



Akku-Heißluftgebläse / Cordless Heat Gun / Décapeur thermique sans fil PPHLGA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

Akku-Heißluftgebläse

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Décapeur thermique sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Pistola de aire caliente recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Aku horkovzdušná pistole

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Akkus forrólégfúvó

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Batteridreven varmluftpistol

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Cordless Heat Gun

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-heteluchtventilator

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Pistola termica ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Akumulátorová teplovzdušná pištoľ

Překlad originálneho návodu na obsluhu

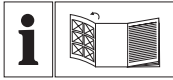
(PL)

Akumulatorowa dmuchawa gorącego powietrza

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 444115_2307





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

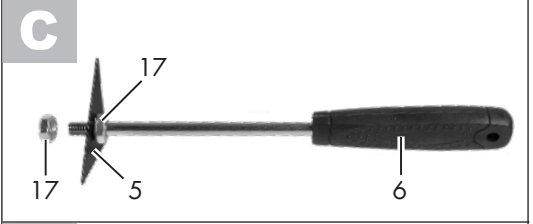
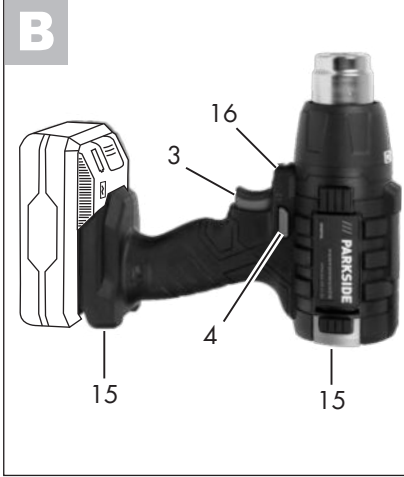
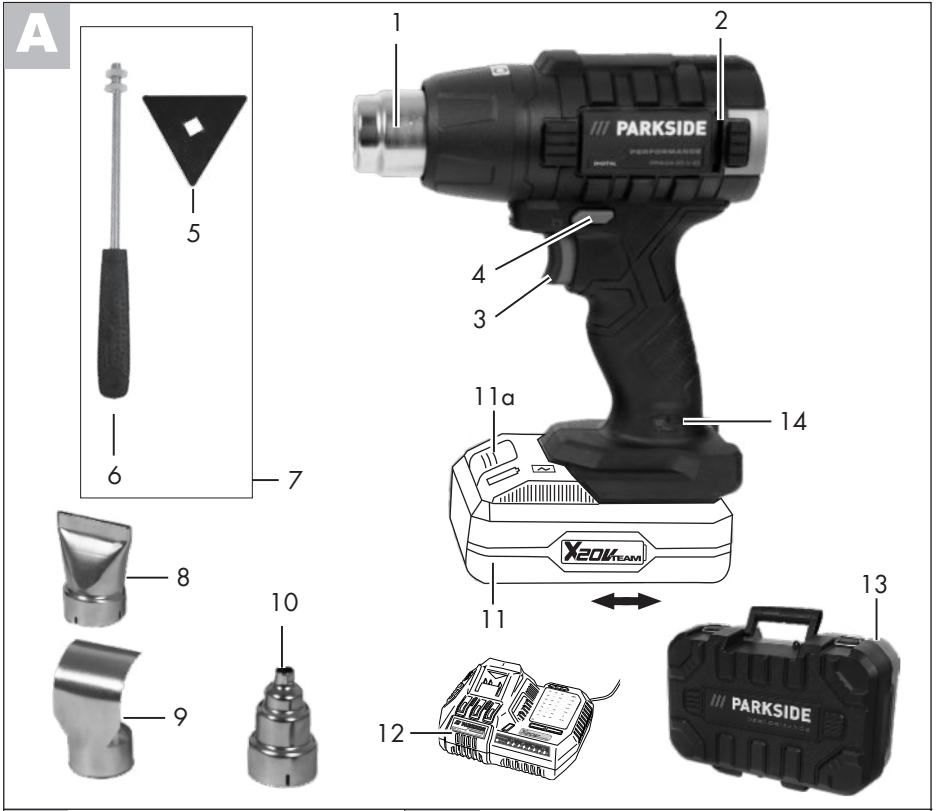
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	16
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	27
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	42
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	54
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	66
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	78
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	89
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	100
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	113
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	125



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Ladezeiten	6
Sicherheitshinweise	7
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ...	7
Bildzeichen auf dem Gerät.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	7
Zusätzliche Sicherheitshinweise	8
Erstinbetriebnahme	9
Bedienung	9
Akku entnehmen/einsetzen	9
Ein- und Ausschalten.....	9
Regelung von Luftmenge und Temperatur	9
Programmbetrieb (P)	10
Zusammenbau des Farbkratzers.....	10
Verwendung von Vorsatzdüsen	10

Reduzierdüse.....	10
Flächendüse	11
Reflektordüse	11
Farbkratzer	11
Gerät mit der Parkside App verbinden	11
Funktionen der App.....	11
Datenschutzrichtlinie.....	12
Gerät trennen und Daten aus der App löschen.....	12
Probleme mit der App? - FAQ	12
Reinigung/Wartung/Lagerung ...	12
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	12
Lagerung	12
Entsorgung/Umweltschutz	12
Ersatzteile/Zubehör	13
Garantie	14
Reparatur-Service	15
Service-Center	15
Importeur	15
Original-EG-Konformitätserklärung	137
Explosionszeichnung	148

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie

das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

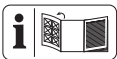
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Farbanstrichen auf kleinen Flächen, zum Erwärmen (z. B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet. Es kann zum Lösen von Klebeverbindungen und zum Auftauen von Wasserleitungen verwendet werden.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Die Benutzung des Gerätes im Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Heißluftgebläse
- Reduzierdüse
- Flächendüse
- Reflektordüse
- Farbkratzer (2-teilig)
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akkus und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- | | | |
|----------|---------------------|-------------------|
| A | 1 | Ausblasrohr |
| | 2 | Lufteinlass |
| | 3 | Ein-/Ausschalter |
| | 4 | Einschaltsperre |
| | 5 | Metall-Dreieck |
| | 6 | Griff |
| | 7 | Farbkratzer |
| | 8 | Flächendüse |
| | 9 | Reflektordüse |
| | 10 | Reduzierdüse |
| 11 | | Akku |
| | 11a | Akku-Entriegelung |
| 12 | Ladegerät | |
| 13 | Aufbewahrungskoffer | |
| 14 | Smart-LED-Anzeige | |
| B | 15 | Standfuß |
| | 16 | LED-Arbeitslicht |
| C | 17 | Mutter |
| D | 18 | LCD-Display |
| | 19 | Bedienfeld |

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Heißluftgebläse

.....	PPHGA 20-Li A1
Aufnahmeleistung des Motors P 350 W
Nenneneingangsspannung U 20 V==
Schutzklasse III
Schutzart IPX0
Luftmenge 150 - 300 l/min
Temperaturbereich 50 - 500 °C
Akku Li-Ion

Temperaturmax. 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb.....-20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
 bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Arbeitsfrequenz/Frequenzband
2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung.....≤ 20 dBm

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
 PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.



Achtung! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Temperatur erhöhen



Temperatur senken



Luftmenge erhöhen



Luftmenge reduzieren

P/COOL Programmwahl/
DOWN Cool-Down-Funktion



Smart-LED-Anzeige



Einschaltsperr

Allgemeine Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Vorbereitung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller

geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz. Nehmen Sie den Akku bei Nichtgebrauch aus dem Gerät, aber auch bei Arbeitspause sowie vor allen Arbeiten am Gerät, wie z. B. Wechsel der Düse.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
 - Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
 - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
 - Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Nehmen Sie bei Gefahr den Akku sofort aus dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät,
 - bevor Sie den Akku aufladen.
 - während längeren Lagerzeiten.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Pole.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Ver-

wendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Erstinbetriebnahme

Bei erster Anwendung kann etwas Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich bei dem ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung herauslösen.

Um einen zügigen Austritt zu erzielen, sollte das Gerät auf dem Standfuß abgestellt werden. **Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein, verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie!**

Bedienung

A Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (11) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (11a) am Akku und ziehen den Akku (11) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (11) schieben Sie den Akku (11) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

B Ein- und Ausschalten

1. Drücken und halten Sie die Einschaltsperrle (4) gedrückt.
2. Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-schalter (3). Das LED-Arbeitslicht (16) leuchtet. Sie können die Einschaltsperrle (4) loslassen.

Das Gerät speichert die Stufe in der Sie gearbeitet haben ab und läuft in der zuletzt genutzten Stufe wieder an.

3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Aus-schalter (3) los.

- i** Die Stellung als Standgerät (15) ist im ausgeschalteten Zustand bestens geeignet, um das Gerät nach Benutzung abkühlen zu lassen. Zudem besitzt das Gerät eine Cool-Down-Funktion. Drücken und halten Sie hierfür die "P/COOL DOWN"-Taste für 5 Sekunden. Es beginnt ein 40 Sekunden-Countdown und das Gerät schaltet sich nach Ablauf automatisch aus. Durch erneutes Drücken der Taste "P/COOL DOWN" können Sie den Cool-Down-Vorgang abbrechen und das Gerät sofort ausschalten..

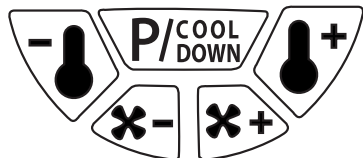
D Regelung von Luftmenge und Temperatur

Luftmenge und Temperatur können über das Bedienfeld (19) gesteuert werden. Die gewählte Einstellung wird im LCD-Display (18) angezeigt.

Temperatureinstellung

- i** Die Temperatur kann im ausgeschalteten Zustand eingestellt werden.

Mit Hilfe der linken und rechten Taste des Bedienfelds (19) (siehe auch nachfolgende Abbildung) können Sie die Temperatur in 10 Grad-Schritten einstellen.





Temperatur **erhöhen**.



Temperatur **senken**.

LCD-Displayanzeige

- zeigt die ausgewählte Luftmenge an
- zeigt die ausgewählte Temperatur an
- zeigt die aktuelle Temperatur an

LCD leuchtet **rot** = Vorheizphase
 LCD leuchtet **grün** = Voreinstellungs-
 temperatur erreicht
 LCD blinkt **blau** = Cool-Down-Funktion

Das Gerät verfügt auch über eine Speicherfunktion.

Das LCD-Display zeigt die zuletzt eingestellte Temperatur an und speichert diese nach 2 Sekunden automatisch (Display blinkt).

Luftmengeneinstellung

Die Luftmenge kann im Bereich von 150 bis 300 l pro Minute (6-stufig) reguliert werden.



Luftmenge **erhöhen**.



Luftmenge **reduzieren**.

D Programmbetrieb (P)

Das Gerät verfügt Neben dem Normalbetrieb über einen Programmbetrieb. Drücken Sie für den Programmbetrieb kurz die Taste "P/COOL DOWN" auf dem Bedienfeld (19). Durch weiteres Drücken der Taste "P/COOL DOWN" gelangen Sie zu den einzelnen Programmen (P1, P2, P3, P4), welche Sie individuell einstellen und speichern können. Durch erneutes Drücken gelangen Sie zurück in den Normalbetrieb.



Die vorgenommene Einstellung wird nach 2 Sekunden automatisch gespeichert (Display blinkt).



Zusammenbau des Farbkratzers

1. Schrauben Sie die obere Mutter (17) vom Griff (6) ab.
2. Setzen Sie das Metall-Dreieck (5) auf die untere Mutter.
3. Schrauben Sie die obere Mutter wieder auf und befestigen Sie so das Metall-Dreieck.



Verwendung von Vorsatzdüsen



Vor dem Wechsel von Vorsatzdüsen muss die Vorsatzdüse (8/9/10) und das Ausblasrohr (1) ausreichend abgekühlt sein, um Verbrennungen zu vermeiden.



Verschiedene Verwendungen sind möglich. Beachten Sie immer die Sicherheitsvorschriften und gehen Sie grundsätzlich mit Bedacht und Vorsicht mit dem Gerät um.

Reduzierdüse

Stecken Sie die Reduzierdüse (10) auf das Ausblasrohr (1) auf.

Verwenden Sie die Reduzierdüse (10) zum Erzielen einer punktuellen Hitze.




Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse (10) besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt. Verweilen Sie im Zweifel nicht zu lange an einer Stelle, um eine Überhitzung des Werkstücks zu vermeiden.

Flächendüse

Stecken Sie die Flächendüse (8) auf das Ausblasrohr (1) auf.

Verwenden Sie die Flächendüse (8) zum Erzielen einer flächigen Hitze.

-  Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse (8) besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunktes. Damit im Zweifel kein angrenzendes Bauteil überhitzt wird.


Reflektordüse


Stecken Sie die Reflektordüse (9) auf das Ausblasrohr (1) auf. Verwenden Sie die Reflektordüse zum Löten, Zinnen von Rohren, sowie zum Schrumpfen von Schrumpfschläuchen.


Farbkratzer


Erwärmen Sie die Farb- und Lackflächen, wenn nötig unter zur Hilfenahme einer Vorsatzdüse. Das Entfernen der Farben und Lacke kann mit dem Farbkratzer (7) erfolgen. Die Vorsatzdüsen (8/9/10) selbst sind nicht zum Entfernen der Farbe geeignet.

Gerät mit der Parkside App verbinden

-  Nur **Smart Performance** Akkus können mit der Parkside App verbunden werden. Das Gerät verbindet sich über den Akku mit der App.

1. Setzen Sie **Smart Performance** Akkus (A 11) in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3). Das Gerät ist nun aktiviert und die Smart-LED  (A 14) blinkt (kurz).


3. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
4. Öffnen Sie die Parkside App.
5. Wählen Sie .


-  Wenn Sie den Smart Performance Akku, mit dem Sie das Gerät verwenden, bereits mit der App verbunden haben, finde Sie das Gerät in der Liste der verbundenen Geräte.

6. Wählen Sie das Gerät aus der Liste aus.


-  **Sollte es nicht verfügbar sein, verbinden Sie das Gerät folgendermaßen mit der App:**



1. Wählen Sie „+ **Gerät hinzufügen**“ oder, falls Sie bereits Geräte/Akkus gekoppelt haben, das + oben rechts.
2. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
3. Wählen Sie das Gerät aus, das Sie hinzufügen möchten.
4. Sie können das Gerät bei Bedarf umbenennen. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Füge weitere Geräte hinzu**“.

Das Gerät ist jetzt unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.

-  Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Funktionen der App



Wählen Sie das Gerät in der Liste unter  an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

-  Für detailliertere Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie das .

Datenschutzrichtlinie


Die vollständigen „ **Datenschutzbestimmungen**“ finden Sie unter .

Gerät trennen und Daten aus der App löschen


Wählen Sie unter  das Gerät, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten, halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie vom rechten zum linken Bildschirmrand .

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie .
2. Wählen Sie  meistgestellte Fragen.

 Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die zugehörigen Antworten.

Reinigung/Wartung/Lagerung

 Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Verwenden Sie nur Originalteile.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (13).

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden. Sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebens-

mitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 15).

Pos. Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 7	Farbkratzer	91105840
A 8	Flächendüse	91105119
A 9	Reflektordüse	91105124
A 10	Reduzierdüse	91105123

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie-

leistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Vorsatzdüsen) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 444115_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 444115_2307

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 444115_2307

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 444115_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Content

Introduction 16
Intended Use..... 16
General description..... 17
 Extent of the delivery 17
 Overview..... 17
 Functional description 17
Technical specifications..... 17
Safety information 18
 Symbols used in the instructions 18
 Symbols on the device 18
 General notes on safety 19
 Additional safety instructions 20
Initial start-up..... 20
Operation 20
 Removing/inserting the rechargeable battery..... 20
 Switching ON and OFF 20
 Controlling the air volume and temperature..... 21
 Programme mode (P) 21
 Assembling the paint scraper 22
 Use of adapter nozzles..... 22
 Restrictor..... 22

Surface nozzle..... 22
 Reflector nozzle 22
 Paint scraper 22
Connecting the device to the Parkside app 22
 Features of the app 23
 Privacy policy 23
 Unpairing the device and deleting data from the app 23
 Problems with the app? – FAQ..... 23
Cleaning/maintenance/storage 23
 General cleaning and maintenance work..... 23
 Storage..... 23
Waste disposal and environmental protection 24
Spare parts/Accessories 24
Guarantee 25
Repair Service..... 26
Service-Center..... 26
Importer 26
Translation of the original EC declaration of conformity 138
Exploded Drawing 148

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as de-

scribed and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

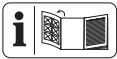
The device is suitable for removing coats of paint on small surfaces, for heating (for example, shrink tubing), and for plastic deformation and welding. It can be used to loosen adhesive joint and defrost water pipes. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result

in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. The manufacturer is not liable for damage which is caused through inappropriate use or incorrect operation.

The device is part of the X 20 V TEAM series and can be operated using X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the X 20 V TEAM series.

General description



An illustration of the most important functional components can be found on the fold-out page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Cordless Hot Air Gun
- Restrictor
- Surface nozzle
- Reflector nozzle
- Paint scraper (2-piece)
- Storage case
- Instruction Manual



Battery and charger are not included.

Dispose of the packaging material properly.

Overview

- A** 1 Blow-off pipe
- 2 Air inlet
- 3 On/off switch
- 4 Switch lock
- 5 Metal triangle

- 6 Handle
- 7 Paint scraper
- 8 Surface nozzle
- 9 Reflector nozzle
- 10 Restrictor
- 11 Rechargeable battery
- 11a Battery release
- 12 Charger
- 13 Storage case
- 14 Smart LED display

- B** 15 Foot
- 16 LED work light

- C** 17 Nut

- D** 18 LCD display
- 19 Control panel

Functional description

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical specifications

Cordless Hot Air Gun

.....	PPHGA 20-Li A1
Motor P power input.....	350 W
Nominal input voltage U.....	20 V==
Safety class.....	III
Protection type.....	IPX0
Air volume.....	150 - 300 l/min
Temperature range.....	50 - 500 °C
Battery.....	Li-ion
Temperature.....	max. 50 °C
Charging process.....	4 - 40 °C
Operation.....	-20 - 50 °C
Storage.....	0 - 45 °C

For use with smart batteries

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Operating frequency/Frequency band

..... 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission power ≤ 20 dBm

Charging time

The device is part of the X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the X 20 V TEAM series.

Batteries of the X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers:
 PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
 PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1



If the cutting head becomes jammed, turn the device off immediately, remove the batteries then remove the cause of the blockage.

Charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Safety information

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

Symbols on the device



Read carefully before use.



Do not expose to rain or moisture.




Caution! Hot surface. Risk of burns.



Electrical machines do not belong with domestic waste.


 Increase temperature

 Reduce temperature

 Increase air volume


 Reduce air volume


P/COOL Programme selection/
DOWN Cool down function

 Smart LED display

 Switch lock

General notes on safety

 This device may cause serious injury if used improperly. To avoid personal injury and damage to property, read and comply with the following safety instructions and familiarise yourself with all control elements.


 Caution: This is how to avoid accidents and injuries:

Preparation

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the

appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of the warranty claim.
- The device must always be kept clean, dry and free of oil or lubricating greases.

 Caution! This is how to avoid damage to the equipment and possible personal injuries resulting from this:

Using the device

- Do not use the device in the rain. Only work in daylight or at good light.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time. Work using common sense.
- Never leave the device unattended at the workplace. Remove the mains plug from the socket when not in use as well as when taking a break from working or while carrying out work on the device, e.g. changing the nozzle.

- A fire can develop if the device is not handled carefully.
 - Be careful when using the devices near flammable materials.
 - Do not point at the same location for an extended period of time.
 - Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
 - Heat can be passed to flammable materials that are hidden.
 - After using the device, put it on the stand and allow it to cool down before it is packed away.
 - Do not leave the device unattended as long as it is in operation.
- In the case of danger, remove the battery from the device immediately.
- Never use the device as a hair dryer.
- Never direct the hot air flow at people or animals.
- Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.
- Do not touch the nozzle when it is hot.
- Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or workpiece you are working on. The device could overheat.
- Remove the battery from the device,
 - before you charge the battery.
 - when storing for longer periods.
- Avoid short circuiting the poles.

Additional safety instructions

- **Do not use any accessories that are not recommended by**

PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the X 20 V TEAM series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Initial start-up

When used for the first time, some smoke may escape. The smoke is caused by binders which are removed from the insulating film of the heater by the heat during first use. To ensure that the smoke escapes quickly, the device should be placed on the stand area. **Be sure to ventilate the working environment during first use. If the smoke/odour is too strong, move the initial start-up to outside!**

Operation

A Removing/inserting the rechargeable battery

1. To remove the battery (11) from the device, press the release button (11a) on the battery and pull the battery (11) out.
2. To insert the battery (11), push the battery (11) along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

B Switching ON and OFF

1. Press and hold the switch lock (4).
2. Press and hold the On/Off switch (3). The LED work light (16) lights up. You can release the switch lock (4).

The device saves the level you were working in and starts back up in the most recently used level.

- To switch off, release the on/off button (3).

i The position as a floor-mounted appliance (15) in a switched off state is ideally suited to allowing the device to cool down after use. The device also features a cool down function. To activate it, press and hold the "P/COOL DOWN" button for 5 seconds. A 40 second countdown begins and the device switches off automatically when it has finished. Pressing the "P/COOL DOWN" button again cancels the cool down process and immediately switches off the device.

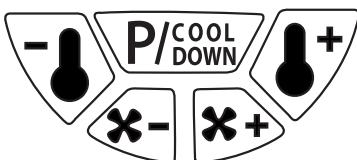
D Controlling the air volume and temperature

The air volume and temperature can be controlled via the control panel (19). The selected setting is shown in the LCD display (18).

Temperature setting

i The temperature can be adjusted in the switched off state.

The left and right buttons on the control panel (19) (see next figure also) can be used to set the temperature at 10 degree intervals.



+ Increase temperature.

- Reduce temperature.

LCD display

- displays the selected air volume
- displays the selected temperature
- displays the current temperature

LCD illuminated **red** = Pre-heating phase

LCD illuminated **green** = Preset temperature reached

LCD flashing **blue** = Cool down function

The device has a memory function.

The LCD display shows the last set temperature and saves it automatically after 2 seconds (display flashes).

Setting the air volume

The air volume can be adjusted to between 150 and 300 l per minute (6 stages).

+ Increase air volume.

- Reduce air volume.

D Programme mode (P)

In addition to normal operation, the appliance also has a programme mode. Press the "P/COOL DOWN" button on the control panel (19) briefly for the programme mode. Pressing the "P/COOL DOWN" button again takes you to the individual programmes (P1, P2, P3, P4), which you can set and save individually. Pressing it again takes you back to normal operation.

i The setting is automatically saved after 2 seconds (display flashes).

C Assembling the paint scraper

1. Unscrew the top nut (17) from the handle (6).
2. Place the metal triangle (5) onto the lower nut.
3. Screw the top nut back on in order to tighten the metal triangle.

A Use of adapter nozzles



Before exchanging adapter nozzles, the adapter nozzle (8/9/10) and blow-off pipe (1) must be sufficiently cooled down to avoid burns.



Various uses are possible. Always comply with the safety instructions and always handle the device with care and caution.

Restrictor

Place the restrictor (10) on the blow-off pipe (1). Use the restrictor (10) to obtain selective heat.



When using the restrictor (11), pay particular attention to the heat development at the cutting point. If in doubt, do not stay in the same place for too long in order to avoid overheating the workpiece.

Surface nozzle

Place the surface nozzle (8) on the blow-off pipe (1).
Use the surface nozzle (8) to obtain heat over a large surface.



When using the surface nozzle (8), pay particular attention to the heat development in adjacent locations of the

cutting point. So that in cases of doubt, no adjacent component is overheated.

Reflector nozzle

Place the reflector nozzle (9) on the blow-off pipe (1). Use the reflector nozzle to solder and tin pipes, as well as to shrink shrink tubing.



Paint scraper

Heat up the paint and lacquer surfaces, using an adapter nozzle if necessary. The paints and lacquers can be removed with the paint scraper (7). The adapter nozzles (8/9/10) themselves are not suitable for removing paint.

Connecting the device to the Parkside app



Only **Smart Performance** batteries can be connected to the Parkside app. The device connects to the app via the battery.

1. Place **Smart Performance** batteries (A 11) in the device. You will hear them click into place.
2. Press the button for the charge level indicator (3).
The device is now activated and the Smart LED  (A 14) flashes (briefly).
3. Enable Bluetooth® on your smartphone.
4. Open the Parkside app.
5. Select .




If you have already connected the Smart Performance battery you are using the device with to the app, you will find the device in the list of connected devices.

6. Select the device from the list.


i If it is not available, pair the device with the app as follows:


1. Select “+ Add device” or, if you have already paired devices/batteries, the + at the top right.
2. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.
3. Select the device you wish to add.
4. You can rename the device if necessary. Confirm the successful pairing with “Done” or select “Add more devices” directly.

The device is now listed under  in your paired devices and can be selected.



i Upgrading the firmware can change the features of the app.

Features of the app



Selecting the device in the list under  will take you to the overview page.

i For more detailed information on individual points, select the .


Privacy policy

You can find the complete “ Privacy Policy” at .

Unpairing the device and deleting data from the app


Go to  to select the device you want to remove and whose data you want to delete, press and hold the selection and swipe from the right to the left edge of the screen .

Problems with the app? - FAQ

1. Select .
2. Select  Frequently Asked Questions.

i Here you will find frequently asked questions and the corresponding answers.

Cleaning/maintenance/storage

 Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Do not try to repair the device by yourself, unless you have professional training. Use only original parts.

General cleaning and maintenance work

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Give the device time to cool down before you store the device in an enclosed space.
- Use the supplied storage case (13).

We are not liable for damages caused by our equipment. Insofar as these are caused by improper repair or the use of non-original parts or use contrary to instructions.

Waste disposal and environmental protection

Remove the rechargeable battery before disposing of the device. Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.



Electrical machines do not belong with domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 26).

Position instruction manual	Description	Order No.
A 7	Paint scraper	91105840
A 8	Surface nozzle	91105119
A 9	Reflector nozzle	91105124
A 10	Restrictor	91105123

Guarantee

Dear Customer,

This device comes with a 5-year warranty from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The warranty period begins upon the date of purchase. Please retain the original receipt. This documentation will be required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years from the date of purchasing of this product, the product will be repaired or replaced by us for free – according to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (sales receipt) within five years and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. adapter nozzle) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 444115_2307) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the



proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 444115_2307



Service Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 444115_2307

Tabele des matières

Introduction	27
Fins d'utilisation.....	27
Description générale	28
Volume de la livraison	28
Vue d'ensemble	28
Description du fonctionnement	28
Caractéristiques techniques	28
Consignes de sécurité.....	30
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	30
Pictogrammes sur l'appareil.....	30
Consignes de sécurité générales	30
Consignes de sécurité supplémentaires	32
Première mise en service.....	32
Opération	32
Retirer/insérer la batterie	32
Mise en et hors marche de l'appareil	32
Régulation du débit d'air et de la température	32
Mode programme (P)	33
Montage du grattoir	33
Utilisation des embouts	33
Embout de réduction.....	34
Embout de surface	34

Buse réfléchrice.....	34
Grattoir.....	34
Connecter l'appareil à l'application Parkside	34
Fonctions de l'application.....	35
Directive relative à la protection des données.....	35
Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application.....	35
Problèmes avec l'application ? - FAQ	35
Nettoyage / entretien / rangement	35
Principaux travaux de nettoyage et de maintenance.....	35
Rangement	35
Élimination et protection de l'environnement.....	36
Pièces de rechange / Accessoires	36
Garantie - France	37
Garantie - Belgique.....	39
Service Réparations	40
Service Réparations	40
Service-Center	41
Importateur	41
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	139
Vue éclatée	148

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et

l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à décaper les couches de peinture sur de petites surfaces, à chauffer (p. ex. les gaines ther-

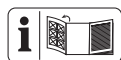
morétractables) et à façonner et souder des plastiques. Il peut être utilisé pour dissoudre des liaisons collées et pour dégeler des conduites d'eau.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Décapeur thermique sans fil
- Embout de réduction
- Embout de surface
- Buse réflectrice
- Grattoir (en 2 pièces)
- Mallette de rangement
- Notice d'utilisation



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

Vue d'ensemble

- | | | |
|----------|-----|------------------------------|
| A | 1 | Tuyau de décharge |
| | 2 | Entrée d'air |
| | 3 | Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 4 | Verrouillage d'enclenchement |
| | 5 | Triangle en métal |
| | 6 | Poignée |
| | 7 | Grattoir |
| | 8 | Embout de surface |
| | 9 | Buse réflectrice |
| | 10 | Embout de réduction |
| | 11 | Batterie |
| | 11a | Déverrouillage de batterie |
| | 12 | Chargeur |
| | 13 | Mallette de rangement |
| | 14 | Indicateur Smart-LED |
-
- | | | |
|----------|----|----------------------|
| B | 15 | Pied |
| | 16 | Lampe de travail LED |
-
- | | | |
|----------|----|-------|
| C | 17 | Écrou |
|----------|----|-------|
-
- | | | |
|----------|----|---------------------|
| D | 18 | Écran LCD |
| | 19 | Panneau de commande |

Description du fonctionnement

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Décapeur thermique

sans fil..... PPHLGA 20-Li A1
 puissance absorbée du moteur P....350 W
 tension d'entrée nominale U 20 V==
 classe de protection III

Type de protection..... IPX0
 Débit d'air..... 150 - 300 l/min
 Plage de température..... 50 - 500 °C
 Batterie Li-Ion
 températuremax. 50 °C
 processus de charge..... 4 - 40 °C
 fonctionnement -20 - 50 °C
 stockage 0 - 45 °C
 en cas d'utilisation avec des batteries
 intelligentes (Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1)
 Fréquence de travail/bande de fréquence
 2400 - 2483,5 MHz
 Puissance d'émission max..... ≤ 20 dBm

Nous vous recommandons de faire
 fonctionner cet appareil exclusivement
 avec les batteries suivantes:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Nous vous recommandons de recharger
 ces batteries avec les chargeurs suivants:
 PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
 PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1



Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM.

Les batteries de la gamme X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM.

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Consignes de sécurité

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger (au lieu du point d'exclamation, on peut expliquer danger) avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Pictogrammes sur l'appareil



Lire attentivement avant utilisation.



Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.



Attention! Surfaces brûlantes. Risques de brûlures.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Augmenter la température



Baisser la température



Augmenter le débit d'air



Réduire le débit d'air



Sélection de programmes/fonction Cool-Down (rafraîchissement)



Indicateur Smart-LED



Verrouillage d'enclenchement

Consignes de sécurité générales



En cas d'utilisation inappropriée, cet appareil peut provoquer des blessures graves. Afin d'éviter les dommages aux personnes et aux biens, veuillez lire et respecter absolument les consignes de sécurité suivantes et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :

Préparation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs objets personnels.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisses.



Attention ! Vous évitez ainsi les dommages sur l'appareil et les dommages aux personnes qui pourraient en résulter :

Travailler avec l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué ou déconcentré, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile. Travaillez de manière raisonnable.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le poste de travail. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé, mais également pendant les pauses et avant tous travaux sur l'appareil, par ex. le remplacement de la buse.
- Un incendie peut se déclarer si l'appareil n'est pas manipulé avec précaution.
 - Attention à l'utilisation de l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
 - Ne pas orienter l'appareil trop longtemps sur un seul et même endroit.
 - Ne pas utiliser en présence d'une atmosphère explosive.
 - La chaleur peut se propager à des matériaux inflammables cachés.
 - Après l'utilisation, posez-le sur le pied et laissez-le refroidir avant de le ranger.
 - L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsque l'appareil est en service.
- En cas de danger, retirez immédiatement la batterie de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil comme sèche-cheveux.
- Ne dirigez jamais le flux d'air chaud sur des personnes ou des animaux.
- Ne regardez pas directement dans l'orifice de la buse sur le tuyau de décharge.
- Ne touchez pas la buse lorsqu'elle est chaude.
- Maintenez une distance entre la sortie de la buse et la surface à traiter ou la pièce à usiner. L'appareil pourrait surchauffer.
- Retirez la batterie de l'appareil,
 - avant de recharger la batterie.
 - en cas de durées de stockage prolongées.
- Évitez un court-circuit des bornes.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.**

Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme X 20 V TEAM. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Première mise en service

À la première utilisation, une émission de fumée est possible. La fumée provient des liants qui se détachent avec la chaleur sortant du film isolant du chauffage lors de la première utilisation. Pour obtenir une sortie rapide de la fumée, l'appareil doit être placé sur la surface de support.

Aérez impérativement le périmètre de travail lors de la première utilisation. Si le dégagement de fumée/d'odeur devrait être trop fort, effectuez la première mise en service à l'extérieur !

Opération

A Retirer/insérer la batterie

1. Pour enlever la batterie (11) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (11a) située sur la batterie et retirez la batterie (11).

2. Procédez à l'insertion de la batterie (11) en glissant la batterie (11) le long du rail de guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.

B Mise en et hors marche de l'appareil

1. Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (4) et maintenez-le enfoncé.
2. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3) et maintenez-le enfoncé. La lumière de travail LED (16) s'allume. Vous pouvez relâcher le verrouillage d'enclenchement (4).
L'appareil mémorise la puissance à laquelle vous avez travaillé et redémarre à la puissance utilisée en dernier.
3. Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur Marche-Arrêt (3).



À l'état éteint, la position en tant qu'appareil sur pied (15) est parfaitement adaptée pour laisser l'appareil refroidir après l'utilisation. L'appareil possède en plus une fonction Cool-Down. Pour cela, appuyez sur la touche « P/COOL DOWN » et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes. Un décompte de 40 secondes s'enclenche et l'appareil s'éteint automatiquement au bout de cette durée.

En appuyant à nouveau sur la touche « P/COOL DOWN », vous pouvez interrompre le processus de rafraîchissement et éteindre immédiatement l'appareil.

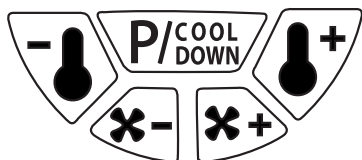
D Régulation du débit d'air et de la température

Le débit d'air et la température peuvent être commandés via le panneau de commande (19). Le réglage sélectionné est affiché sur l'écran LCD (18).

Réglage de la température

i Il est possible de régler la température à l'état éteint.

Avec la touche gauche et droite du panneau de commande (19) (voir illustration ci-après), vous pouvez régler la température par pas de 10 degrés.



Augmenter la température.



Baisser la température.

Affichage sur l'écran LCD

- affiche le débit d'air sélectionné
- affiche la température sélectionnée
- affiche la température actuelle

Le LCD s'allume en **rouge** = phase de préchauffage

Le LCD s'allume en **vert** = température préréglée atteinte

Le LCD clignote en **bleu** = fonction Cool-Down

L'appareil dispose d'une fonction de sauvegarde.

L'écran LCD affiche la dernière température réglée et la sauvegarde automatiquement au bout de 2 secondes (l'écran clignote).

Réglage du débit d'air

Le débit d'air peut être réglé dans une plage allant de 150 à 300 l par minute (6 niveaux).



+ Augmenter le débit d'air.



- Réduire le débit d'air.

D Mode programme (P)

En plus du mode normal, l'appareil dispose d'un mode programme. Pour passer en mode programme, appuyez brièvement sur la touche « P/COOL DOWN » sur le panneau de commande (19). En appuyant à nouveau sur la touche « P/COOL DOWN », vous accédez aux différents programmes (P1, P2, P3, P4) que vous pouvez régler et sauvegarder individuellement. En appuyant à nouveau, vous revenez au mode normal.



Le réglage effectué est automatiquement mémorisé au bout de 2 secondes (l'écran clignote).

C Montage du grattoir

1. Dévissez l'écrou supérieur (17) de la poignée (6).
2. Placez le triangle en métal (5) sur l'écrou inférieur.
3. Revissez l'écrou supérieur et fixez ainsi le triangle en métal.



A Utilisation des embouts



Avant de remplacer les embouts, l'embout (8/9/10) et le tuyau de décharge (1) doivent être suffisamment refroidis pour éviter les brûlures.

i Différentes utilisations sont possibles. Respectez toujours les prescriptions de sécurité et d'une manière générale, manipulez l'appareil avec circonspection et prudence.

Embout de réduction

Insérez l'embout de réduction (10) sur le tuyau de décharge (1).
Utilisez l'embout de réduction (11) pour atteindre une chaleur ponctuelle.

i Lorsque vous utilisez l'embout de réduction (10), faites particulièrement attention au développement de chaleur sur le point de traitement. En cas de doute, ne restez pas trop longtemps sur un endroit pour éviter la surchauffe de la pièce à usiner.

Embout de surface

Insérez l'embout de surface (8) sur le tuyau de décharge (1).
Utilisez l'embout de surface (8) pour atteindre une chaleur ample.

i Lorsque vous utilisez l'embout de surface (8), faites particulièrement attention au développement de chaleur sur les zones avoisinant le point de traitement. Ainsi, en cas de doute aucun élément limitrophe ne sera surchauffé.

Buse réflectrice



Insérez la buse réflectrice (9) sur le tuyau de décharge (1). Utilisez la buse réflectrice pour braser, étamer des tubes et pour rétrécir des flexibles thermorétractables.

Grattoir

Échauffer les surfaces peintes et vernies, en vous aidant si nécessaire d'un adaptateur de buse. Le décapage des peintures et des vernis peut être effectué avec le grattoir (7). Les adaptateurs de buse (8/9/10) ne sont pas adaptés à l'élimination de la peinture.

Connecter l'appareil à l'application Parkside


i Seules les batteries Smart Performance peuvent être connectées à l'application Parkside. L'appareil se connecte à l'application via la batterie.

1. Insérez les batteries **Smart Performance** (A 11) dans l'appareil. Elles s'enclenchent de manière audible.
2. Appuyez sur la touche d'indicateur de charge (3).
L'appareil est maintenant activé et la Smart-LED  (A 14) clignote (brièvement).
3. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.
4. Ouvrez l'application Parkside.
5. Sélectionnez .


- i** Si vous avez déjà connecté à l'application la batterie Smart Performance avec laquelle vous utilisez l'appareil, vous trouverez l'appareil dans la liste des appareils connectés.
6. Sélectionnez l'appareil dans la liste.


i **S'il n'est pas disponible, connectez l'appareil à l'application de la façon suivante :**

1. Sélectionnez « **+Ajouter appareil** » ou, si vous avez déjà appairé des appa-


reils/batteries, le symbole  en haut à droite.



2. Suivez les instructions de l'application. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles.
3. Sélectionnez l'appareil que vous souhaitez ajouter.
4. Vous pouvez si besoin renommer l'appareil. Confirmez la connexion avec « **Prêt** » ou sélectionnez directement « **Ajoute d'autres appareils** ».

L'appareil est maintenant mentionné dans  avec vos appareils connectés et peut être sélectionné.

 Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Fonctions de l'application


En sélectionnant l'appareil dans la liste sous , vous arrivez ainsi sur la page d'aperçu.

 Pour obtenir de plus amples informations sur les différentes rubriques, sélectionnez le symbole .

Directive relative à la protection des données



Vous trouverez les «  Dispositions relatives à la protection des données » sous .


Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

Sélectionnez dans  l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données. Tout en maintenant la


sélection, glissez du bord droit de l'écran vers le bord gauche .

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Sélectionnez .
2. Sélectionnez  questions les plus fréquemment posées.

 Vous trouvez ici les questions fréquemment posées et leurs réponses.

Nettoyage / entretien / rangement

 Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Principaux travaux de nettoyage et de maintenance

- L'appareil doit toujours rester propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et surtout hors de la portée des enfants.
- Laissez l'appareil refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- Utilisez la mallette de rangement (13) fournie.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils. Si ceux-ci sont dus à une réparation inap-

propriété ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

Élimination et protection de l'environnement

Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut. Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage. Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 41).

Position vue éclatée	Désignation	N° de commande
A 7	Grattoir	91105840
A 8	Embout de surface	91105119
A 9	Buse réflectrice	91105124
A 10	Embout de réduction	91105123

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse)

nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le bobine de fil, lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent

absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 4441 15_2307) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de

port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Vous disposez d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat. Conservez soigneusement le ticket de caisse original. Ce document sert de preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de cinq ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement le produit, selon notre convenance. Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de cinq ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut et sur le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande lé-gale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les bobine de fil, lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 444115_2307) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 444115_2307



Service Belgique

Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 444115_2307

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	42
Toepassingsgebied	42
Algemene beschrijving	43
Omvang van de levering	43
Overzicht	43
Beschrijving van de werking	43
Technische gegevens	43
Laadtijd	44
Veiligheidsvoorschriften	44
Symbolen in de handleiding	44
Symbolen op het apparaat	44
Algemene veiligheidsinstructies	45
Extra veiligheidsaanwijzingen	46
Inbedrijfstelling	46
Bediening	47
Accu verwijderen/plaatsen	47
Aan- en uitschakelen	47
Regeling van luchthoeveelheid en temperatuur	47
Programmamodus (P)	48
Montage van de verfkraabber	48
Gebruik van de mondstukken	48
Reductiemondstuk	48
Diffusie mondstuk	48
Reflectormondstuk	48
Verfkraabber	49
Apparaat met de Parkside-app verbinden	49
Functies van de app	49
Privacyrichtlijn	49
Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app	49
Problemen met de app? - VGV	49
Reiniging / onderhoud/bewaring	50
Reiniging en onderhoud	50
Bewaring	50
Afvalverwerking en milieubescherming	50
Reserveonderdelen/Accessoires .	51
Garantie	52
Reparatieservice	53
Service-Center	53
Importeur	53
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	140
Explosietekening	148

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstruc-

ties vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Toepassingsgebied

Het apparaat is bedoeld voor het verwijderen van verf van kleine oppervlakken, voor het verwarmen (bijv. van krimpkouzen) en het vervormen en lassen van kunststoffen. Het kan worden gebruikt voor het losmaken van kleefverbindingen en voor het ontdooven van waterleidingen.

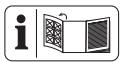
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Het is verboden het apparaat te gebruiken bij regen of in een vochtige omgeving. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving

Omvang van de levering



De afbeelding van de belangrijkste functionele onderdelen bevindt zich op de uitklappagina.

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu-heteluchtventilator
- Reductiemondstuk
- Diffusiemondstuk
- Reflectormondstuk
- Verfkrabber (2-delig)
- Opbergkoffer
- Gebruiksaanwijzing



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

Overzicht

- A** 1 Luchtuitblaas
- 2 Luchtinlaat
- 3 Aan/uit-
- 4 Inschakelblokkering
- 5 Metalen driehoek
- 6 Greep
- 7 Verfkrabber
- 8 Diffusiemondstuk
- 9 Reflectormondstuk
- 10 Reductiemondstuk
- 11 Batterij
- 11a Accu-ontgrendeling
- 12 Oplader
- 13 Opbergkoffer
- 14 Slimme ledsignaallampjes

- B** 15 Voet
- 16 Led-werklicht

- C** 17 Moer

- D** 18 LCD-scherm
- 19 Bedieningspaneel

Beschrijving van de werking

De werking van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-heteluchtventilator

..... PPHLGA 20-Li A1

Opgenomen vermogen van de motor P	350 W
Nominale ingangsspanning U	20 V ₌₌
Beschermingsniveau	III
Beschermingsgraad	IPX0
Luchthoeveelheid	150 - 300 l/min
Temperatuurbereik	50 - 500 °C
Accu	Li-ion

Temperatuurmax. 50°C
 Laadproces 4 - 40 °C
 Bedrijf..... -20 - 50 °C
 Opslag 0 - 45 °C
 bij gebruik met Smart-accu's (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Werkfrequentie/frequentieband
2400 - 2483,5 MHz
 max. zendvermogen ≤ 20 dBm

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden:
 PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Laadtijd

Het apparaat maakt deel uit van de reeks X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks X 20 V TEAM worden gebruikt. Accu's van de reeks X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks X 20 V TEAM worden geladen.



De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op het apparaat




Zorgvuldig lezen vóór gebruik.

 Niet blootstellen aan regen of vochtigheid.

 **Opgelet !** Heet oppervlak. Er bestaat gevaar voor brandwonden.

 Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.


 Temperatuur verhogen

 Temperatuur verlagen

 Luchthoeveelheid verhogen


 Luchthoeveelheid verlagen


P/COOL Programmaselectie/
DOWN Cool-down-functie

 Slimme ledsignaallampjes

 Inschakelblokkering


Algemene veiligheidsinstructies

 Bij verkeerd gebruik kan dit apparaat ernstige verwondingen veroorzaken. Om letsel- en materiële schade te voorkomen, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen en ervoor te zorgen dat u alle bedieningselementen correct kunt gebruiken.

 **Opgelet:** Zo voorkomt u ongevallen en letsel:

Vorbereitung

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiker-sonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en toebehoren die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vetten zijn.

 **Opgelet!** Zo voorkomt u schade aan het apparaat en mogelijke letsel:

Het apparaat gebruiken

- Gebruik het apparaat niet in de regen. Werk alleen in daglicht

- of op een goed verlichte plek.
- Werk niet met het apparaat als u moe of niet geconcentreerd bent of na de inname van alcohol of geneesmiddelen. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga verstandig te werk.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter op uw werkplek. Haal de stekker uit het stopcontact bij niet-gebruik, maar ook voordat u een pauze neemt of vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, zoals bv. vervanging van het mondstuk.
- Ga zorgzaam met het apparaat om, anders kan er brand ontstaan.
 - Wees voorzichtig wanneer u het apparaat in de buurt van brandbaar materiaal gebruikt.
 - Houd het apparaat niet te lang op dezelfde plek gericht.
 - Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar.
 - Warmte kan verborgen, brandbare materialen blootleggen.
 - Leg het apparaat na gebruik op de steunvoet en laat het afkoelen voordat u het opbergt.
 - Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het ingeschakeld is.
- Neem in geval van gevaar de batterij onmiddellijk uit het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit als haardroger.
- Richt de hete luchtstroom nooit op personen of dieren.
- Kijk niet rechtstreeks in de mondstukopening aan de uitblaaspijp.

- Raak het mondstuk niet aan als het heet is.
- Houd afstand tussen de uitgang van het mindstuk en het te bewerken oppervlak of werkstuk. Het apparaat zou oververhit kunnen raken.
- Neem de accu uit het apparaat,
 - voordat u de accu oplaadt.
 - voor langere opslagtijden.
- Vermijd een kortsluiting van de polen.

Extra veiligheidsaanwijzingen

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dat kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.



Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Inbedrijfstelling

Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan er rook optreden. Deze rook ontstaat door het ontbinden van het kleefmiddel van de isolatiefolie van het verwarmingselement door de hitte. Om ervoor te zorgen dat de rook snel wegtrekt, zet u het apparaat op de voet. **Zorg bij het eerste gebruik zeker voor een goed geventileerde werkplek.**

Als de ontwikkeling van rook/geur te sterk is, laat dan de eerste inbedrijfstelling buiten plaatsvinden!

Bediening

A Accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu's (11) uit het apparaat te halen, drukt u op de ontgrendelknop (11a) van de accu en trekt u de accu (11) eruit.
2. Om de accu's (11) te plaatsen, schuift u de accu (11) langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

B Aan- en uitschakelen

1. Houd de inschakelblokkering (4) ingedrukt.
2. Druk en houd de aan-/uitschakelaar (3) ingedrukt. De led-werklamp (16) licht op. U kunt de inschakelblokkering (4) loslaten.
Het apparaat slaat het niveau op waarop u hebt gewerkt en start opnieuw op het laatst gebruikte niveau.
3. Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan-/uitknop (3) los.

i De stand-alone (15) positie is ideaal wanneer uitgeschakeld om het apparaat na gebruik te laten afkoelen.
Bijkomend bezit het apparaat een cool-down-functie. Houd hiervoor de knop "P/COOL DOWN" 5 seconden ingedrukt. Het apparaat telt 40 seconden af en schakelt automatisch uit als het klaar is. Door nogmaals op de "P/COOL DOWN" toets te drukken, kunt u het afkoelproces annuleren en het apparaat onmiddellijk uitschakelen..

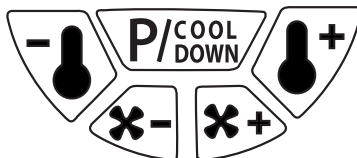
D Regeling van luchthoeveelheid en temperatuur

Luchthoeveelheid en temperatuur kunnen via het bedieningspaneel (19) geregeld worden. De gekozen instelling wordt in het LCD-display (18) getoond.

Temperatuurinstelling

i De temperatuur kan worden ingesteld als het apparaat is uitgeschakeld.

Met de linker en rechter knoppen op het bedieningspaneel (19) (zie ook onderstaande figuur) kunt u de temperatuur instellen in stappen van 10 graden.



+ Temperatuur **verhogen**.

- Temperatuur **verlagen**.

Lcd-displayweergave

- toont de geselecteerde Luchthoeveelheid
- toont de geselecteerde temperatuur.
- toont de huidige temperatuur

Lcd brandt **rood** = voorverhittingsfase

Lcd brandt **groen** = voorinstellingstemperatuur bereikt

Lcd knippert **blauw** = cool-down-functie

Het apparaat beschikt over een geheugen-functie.

Het lcd-display toont de laatst ingestelde temperatuur en slaat deze automatisch op na 2 seconden (display knippert).

Instelling luchthoeveelheid

Het luchtvolume kan worden geregeld tussen 150 en 300 liter per minuut (6-traps).



+ Luchthoeveelheid **verhogen**.

- Luchthoeveelheid **verlagen**.

D Programmamodus (P)

Naast de normale werking heeft het apparaat ook een programmamodus. Druk kort op de "P/COOL DOWN"-toets op het bedieningspaneel (19) voor de programmamodus. Als u nogmaals op de toets "P/COOL DOWN" drukt, gaat u naar de afzonderlijke programma's (P1, P2, P3, P4), die u afzonderlijk kunt instellen en opslaan, en als u nogmaals op de toets drukt, keert u terug naar de normale modus.

i De gemaakte instelling wordt automatisch opgeslagen na 2 seconden (scherm knippert).

C Montage van de verfkraabber

1. Schroef de bovenste moer (17) van de greep (6) af.
2. Plaats de metalen driehoek (5) op de onderste moer.
3. Schroef de bovenste moer weer op en bevestig zo de metalen driehoek.

A Gebruik van de mondstukken



Om brandwonden te voorkomen, moet u eerst de mondstukken

(8/9/10) en de luchtuitblaas (4) laten afkoelen voordat u de mondstukken vervangt.



De mondstukken kunnen voor verschillende doelen worden gebruikt. Volg altijd de veiligheidsinstructies en wees altijd voorzichtig bij het hanteren van het apparaat.

Reductiemondstuk

Zet het reductiemondstuk (10) op de luchtuitblaas (1).

Gebruik het reductiemondstuk (10) voor een doelgerichte hitte.



Let tijdens het gebruiken van het reductiemondstuk (10) vooral op de hitteontwikkeling op de te bewerken plek. Blijf in geval van twijfel niet te lang op dezelfde plek blazen, om een oververhitting van het werkstuk te voorkomen.

Diffusie mondstuk

Zet het diffusie mondstuk (8) op de luchtuitblaas (4). Gebruik het diffusie mondstuk (8) voor een verspreide hitte.



Let tijdens het gebruiken van het diffusie mondstuk (8) vooral op de hitteontwikkeling op die plekken naast de te bewerken plek. Zorg ervoor dat aanpalende onderdelen niet oververhit raken.

Reflectormondstuk

Steek het reflectormondstuk (9) op de uitblaaspip (1). Gebruik het reflectormondstuk voor het solderen, vertinnen van buizen en het krimpen van krimpkousen.

Verfkrabber

Verwarm de verf- en lakoppervlakken, indien nodig met behulp van een voorzetmondstuk. Het verwijderen van verven en lakken kan met de verfkrabber (7) gebeuren. De voorzetmondstukken (8/9/10) zelf zijn niet geschikt voor het verwijderen van de verf.

Apparaat met de Parkside-app verbinden

i Alleen **Smart Performance** accu's kunnen worden aangesloten op de Parkside app. Het apparaat maakt verbinding met de app via de accu.

1. Plaats de **Smart Performance** accu's (A 11) in het apparaat. Ze klikken hoorbaar vast.
2. Druk op de toets van de laadindicator (3).
Het apparaat is nu geactiveerd en de Smart-led (A 14) knippert (kort).
3. Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
4. Open de Parkside app.
5. Selecteer .


i Als u de Smart Performance-accu waarmee u het apparaat gebruikt al hebt verbonden met de app, vindt u het apparaat in de lijst met verbonden apparaten.

6. Selecteer het apparaat uit de lijst.

i **Als deze niet beschikbaar is, dan verbindt u het apparaat als volgt met de app:**

1. Selecteer “+ Apparaat toevoegen” of, als u al apparaten/accu's hebt gekoppeld, het + rechtsboven.
2. Volg de instructies van de app. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten.


3. Selecteer het apparaat dat u wilt toevoegen.
4. U kunt het apparaat eventueel een andere naam geven. Bevestig de succesvolle verbinding met “Klaar” of selecteer direct “Voeg andere apparaten toe”.

Het toestel staat nu onder  bij uw aangesloten apparaten en kan worden geselecteerd.

i Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

Functies van de app



Selecteer het apparaat in de lijst onder  om naar de overzichtspagina te gaan.

i Voor meer gedetailleerde informatie over afzonderlijke punten selecteert u het .


Privacyrichtlijn


De volledige „ Gegevensbeschermingsbepalingen” vindt u onder .

Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

Selecteer onder  het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt verwijderen, houd de selectie ingedrukt en veeg van rechts naar links over het scherm .

Problemen met de app? - VGV

1. Selecteer .
2. Selecteer  veelgestelde vragen.

 Hier vindt u veelgestelde vragen en de bijbehorende antwoorden.

Reiniging /onderhoud/ bewaring

 Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Probeer niet het apparaat zelf te herstellen, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Reiniging en onderhoud

Houd het apparaat steeds schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen reinigings- of oplosmiddelen.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat eerst het apparaat afkoelen en berg het dan pas op in een afgesloten ruimte.
- Gebruik de meegeleverde opbergkoffer (13).

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten. Dit geldt in zover deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Afvalverwerking en milieubescherming

Haal de accu uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert. Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.

Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu en lader.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de implementatie in de nationale wetgeving heeft u de volgende mogelijkheden:

- breng ze terug naar een verkooppunt,
- breng ze naar een officieel verzamel-punt,
- stuur ze terug naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.
 Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 53).

Pos.	Gebruiks aanwijzing	Benaming	Artikel-Nr.
A	7	Verfkrabber	91105840
A	8	Diffusiemondstuk	91105119
A	9	Reflectormondstuk	91105124
A	10	Reductiemondstuk	91105123

Garantie

Beste klant,

U ontvangt op dit apparaat een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs.

Als binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, dan wordt het product door ons gratis ofwel gerepareerd ofwel vervangen, naar onze eigen keuze. Om van deze garantieservice te kunnen genieten, moet binnen de vijf jaren het defecte apparaat en het aankoopbewijs (de originele kassabon) worden voorgelegd en schriftelijk kort worden beschreven waaruit het defect bestaat en wanneer het defect is opgetreden.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de

garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. spoel, mes) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 444115_2307) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden. Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 444115_2307

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 444115_2307

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	54
Uso previsto.....	54
Descripción general.....	55
Volumen de suministro	55
Vista sinóptica	55
Descripción del funcionamiento	55
Datos técnicos	55
Tiempo de carga	56
Instrucciones de seguridad	57
Símbolos en las instrucciones de uso	57
Símbolos en el aparato.....	57
Instrucciones generales de seguridad	57
Advertencias de seguridad adicionales	58
Primera puesta en funcionamiento	59
Manejo	59
Retirar/insertar la batería	59
Arranque y parada	59
Ajuste de la cantidad de aire y temperatura.....	59
Modo de programación (P)	60
Ensamblaje de la rasqueta quitapinturas	60

Uso de toberas	60
Tobera reductora.....	60
Tobera plana.....	61
Boquilla reflectora	61
Rasqueta quitapinturas.....	61

Conectar el dispositivo con la aplicación Parkside	61
Funciones de la aplicación.....	62
Política de privacidad.....	62
Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación	62
¿Problemas con la aplicación? - FAQ	62

Limpieza/ mantenimiento/ Almacenaje.....	62
Tareas de limpieza y mantenimiento generales.....	62
Almacenaje.....	62

Eliminación y protección del medio ambiente.....	62
---	-----------

Piezas de repuesto / Accesorios	63
--	-----------

Garantía	64
-----------------------	-----------

Servicio de reparación	65
-------------------------------------	-----------

Service-Center	65
-----------------------------	-----------

Importador	65
-------------------------	-----------

Traducción de la Declaración de conformidad CE original	141
--	------------

Plano de explosión	148
---------------------------------	------------

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contie-

nen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

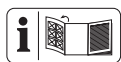
El aparato está concebido para la eliminación de capas de pintura en pequeñas

superficies, para el calentamiento (p. ej., de mangueras encogibles en caliente) y para la deformación y soldadura de plásticos. Se puede utilizar para soltar uniones adhesivas, para descongelar tuberías de agua.

Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo. El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta.

Este aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie X 20 V TEAM.

Descripción general



En la página desplegable encontrará imágenes de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo:

- Pistola de aire caliente recargable
- Tobera reductora
- Tobera plana
- Boquilla reflectora
- Rasqueta quitapinturas (de 2 piezas)
- Maletín
- Instrucciones de uso



La batería y el cargador no están incluidos.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

Vista sinóptica

- | | | |
|----------|---------------------|----------------------------------|
| A | 1 | Cable de corriente |
| | 2 | Entrada de aire |
| | 3 | Interruptor de encendido/apagado |
| | 4 | Bloqueo de encendido |
| | 5 | Escuadra metálica |
| | 6 | Mango |
| | 7 | Rasqueta quitapinturas |
| | 8 | Tobera plana |
| | 9 | Boquilla reflectora |
| | 10 | Tobera reductora |
| | 11 | Batería |
| | 11a | Desbloqueo de la batería |
| | 12 | Cargador |
| | 13 | Maletín |
| 14 | Indicador Smart-LED | |
| B | 15 | Pie de apoyo |
| | 16 | LED de trabajo |
| C | 17 | Tuerca |
| D | 18 | Pantalla LCD |
| | 19 | Panel de control |

Descripción del funcionamiento

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Pistola de aire caliente recargable PPHLGA 20-Li A1
 Consumo del motor P 350 W
 Tensión de entrada nominal U 20 V==
 Clase de protección III
 Tipo de protección IPX0
 Cantidad de aire 150 - 300 l/min

Rango de temperatura 50 - 500 °C
 Batería.....de iones de litio
 Temperaturamáx. 50 °C
 Carga 4 - 40 °C
 Funcionamiento..... -20 - 50 °C
 Almacenamiento 0 - 45 °C

Si se utilizan baterías inteligentes
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Frecuencia de trabajo/banda de
 frecuencias
 2400 - 2483,5 MHz
 Potencia máxima de transmisión
 ≤ 20 dBm

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1



En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

Tiempo de carga

Este aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie X 20 V TEAM.

Las baterías de la serie X 20 V TEAM solo pueden cargarse con cargadores de la serie X 20 V TEAM.

Tiempo de carga (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Instrucciones de seguridad

Símbolos en las instrucciones de uso



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas.



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato.

Símbolos en el aparato



Leer minuciosamente antes de usar.



No exponer a la lluvia o humedad.



Precaución: Superficies calientes. Existe peligro de quemaduras.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Incrementar la temperatura



Reducir la temperatura



Incrementar la cantidad de aire



Reducir la cantidad de aire

**P/COOL
DOWN**

Selección del programa/
función de enfriamiento
(Cool-Down)



Indicador Smart-LED



Bloqueo de encendido

Instrucciones generales de seguridad



Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.



Precaución: Así evitará accidentes y lesiones:

Preparación

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Deberá supervisar que los niños no juegan con el aparato.
- El usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.

- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin aceite ni grasas lubricantes.



¡Precaución! Así evitará daños en el aparato y los posibles daños personales consiguientes:

Funcionamiento del aparato

- No utilizar el aparato cuando está lloviendo. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación.
- No trabaje con el aparato si está cansado o no está concentrado, o si ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo. Utilice el sentido común al trabajar.
- No deje nunca el aparato en el puesto de trabajo sin vigilancia. Retire la batería del aparato cuando no lo utilice, también durante las pausas en y antes de realizar trabajos en el dispositivo, como los cambios de boquilla.
- Si no manipula con cuidado el aparato, podría producirse un incendio.
 - Preste atención cuando utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
 - No orientar el aparato hacia un mismo punto de forma prolongada.
- No utilizar en una atmósfera explosiva.
- El calor podría dirigirse a materiales inflamables que estén cubiertos.
- Después del uso, colocar el aparato en el soporte y dejar que se enfríe antes de guardarlo en la caja.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- En caso de peligro, retire la batería inmediatamente del dispositivo.
- Nunca utilice el aparato como secador de pelo.
- No dirija la corriente de aire caliente a personas o animales.
- No mire directamente por la abertura de la tobera del tubo de soplado.
- No toque la tobera cuando está caliente.
- Mantenga la distancia entre la salida de la tobera y la superficie o pieza de trabajo que vaya a procesar. El aparato podría sobrecalentarse.
- Extraiga la batería del aparato,
 - antes de cargar la batería.
 - durante largos períodos de almacenamiento.
- Evite un cortocircuito de los polos.

Advertencias de seguridad adicionales

- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.



Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie X 20 V TEAM. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Primera puesta en funcionamiento

Es posible que salga un poco de humo durante el primer uso. El humo se produce por los aglutinantes que, al utilizar el aparato por primera vez, se liberan de la lámina de aislamiento de la calefacción a causa del calor. Para acelerar la salida de humo, coloque el aparato en la superficie de apoyo. **Es necesario que ventile el área de trabajo durante el primer uso. Si la formación de humo/ruidos fuera demasiado elevada, traslade la primera puesta en marcha al aire libre.**

Manejo

A Retirar/insertar la batería

1. Para sacar la batería (11) del aparato tiene que presionar el botón de desbloqueo (11a) de la batería y extraer esta última (11).
2. Para insertar la batería (11), deberá introducir la batería (11) en el aparato deslizándola por la guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.

B Arranque y parada

1. Presione y mantenga presionado el bloqueo de encendido (4).
2. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (3). La luz de trabajo LED (16) se enciende. Puede soltar el bloqueo de encendido (4). El aparato memoriza el nivel con el que ha trabajado y arranca de nuevo con el nivel que usó por última vez.
3. Para apagarlo, suelte el interruptor de encendido/apagado (3).



Al apagarlo, colocarlo de pie de manera independiente permite (15) un mejor enfriamiento del aparato. Además, el aparato también cuenta con una función de enfriamiento. Para ello, mantenga pulsada la tecla «P/COOL DOWN» durante 5 segundos. Comienza una cuenta atrás de 40 segundos y el aparato se apaga automáticamente cuando termina. Si pulsa de nuevo la tecla «P/COOL DOWN», puede interrumpir el proceso de enfriamiento y desconectar inmediatamente el aparato.

D Ajuste de la cantidad de aire y temperatura

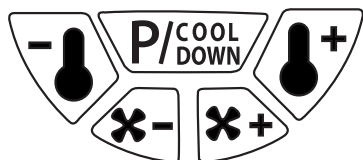
La cantidad de aire y la temperatura se pueden controlar con el campo de control (19). El ajuste seleccionado se muestra en la pantalla LCD (18).

Ajuste de la temperatura



La temperatura puede ajustarse con el aparato apagado.

Con ayuda de la tecla izquierda y derecha del panel de control (19) (véase también la siguiente figura), puede ajustar la temperatura en 10 pasos de grados.



Incrementar la **temperatura**.



Reducir la **temperatura**.

Indicador de la pantalla LCD

- muestra la cantidad de aire seleccionada
- muestra la temperatura seleccionada
- muestra la temperatura actual

LCD se enciende en **rojo** = Fase de precalentamiento

LCD se enciende en **verde** = Temperatura preestablecida alcanzada

El LCD parpadea en **azul** = Función de enfriamiento

El aparato también cuenta con una función de almacenamiento.

La pantalla LCD muestra la última temperatura ajustada y la guarda automáticamente después de 2 segundos (la pantalla parpadea).

Ajuste de la cantidad de aire

La cantidad de aire se puede regular de 150 a 300 l por minuto (6 niveles).



Incrementar la **cantidad de aire**.



Reducir la **cantidad de aire**.

D Modo de programación (P)

Además del funcionamiento normal, el aparato dispone de un modo de programación. Para el modo de programación, pulse brevemente la tecla «P/COOL DOWN» en el panel de control (19). Si pulsa otra vez la tecla «P/COOL DOWN», accederá a cada uno de los programas (P1, P2, P3, P4) que puede ajustar usted individualmente y guardar. Si pulsa una vez más, volverá al modo normal.



El ajuste realizado se guarda automáticamente después de 2 segundos (la pantalla parpadea).

C Ensamblaje de la rasqueta quitapinturas

1. Desenrosque la tuerca superior (17) del mango (6).
2. Coloque la escuadra metálica (5) sobre la tuerca inferior.
3. Vuelta a atornillar la tuerca superior y fije la escuadra metálica.



A Uso de toberas



Antes de cambiar las toberas, es necesario que la tobera (8/9/10) y el tubo de soplado (1) estén lo suficientemente enfriados para evitar quemaduras.



Son posibles diferentes usos. Tenga siempre en cuenta las normas de seguridad y utilice con cuidado el aparato.

Tobera reductora

Inserte la tobera reductora (10) en el tubo de soplado (1).

Utilice la tobera reductora (10) para conseguir un calentamiento puntual.

i Cuando utilice la tobera reductora (10), preste especial atención a la generación de calor en el punto de procesamiento. En caso de duda, no permanezca demasiado tiempo en un punto para evitar un sobrecalentamiento de la pieza de trabajo.

Tobera plana

Inserte la tobera plana (8) en el tubo de soplado (1).

Utilice la tobera plana (8) para conseguir un calentamiento plano puntual.

i Cuando utilice la tobera plana (8), preste especial atención a la generación de calor en los puntos adyacentes del punto de procesamiento. De esta manera, se evitará el sobrecalentamiento de cualquier pieza colindante.

Boquilla reflectora



Inserte la boquilla reflectora (9) en el tubo de soplado (1). Utilice la boquilla reflectora para la soldadura, el estañado de los tubos, así como para la contracción de las mangueras termoencogibles.

Rasqueta quitapinturas

Caliente las superficies de pintura y barniz, si es necesario con la ayuda de una tobera. La eliminación de la pintura y barniz se puede realizar con la rasqueta quitapinturas (7). Las toberas (8/9/10) mismas no son apropiadas para retirar la pintura.


Conectar el dispositivo con la aplicación Parkside


i Solo **las baterías** Smart Performance son compatibles con la aplicación Parkside. El aparato se conecta con la aplicación a través de la batería.

1. Inserte las baterías **Smart Performance** (A 11) en el aparato. Oirá como encajan.
 2. Pulse el botón indicador del nivel de carga (3).
El aparato está ahora activado y el Smart-LED  (A 14) parpadea (brevemente).
 3. Active el Bluetooth® en su smartphone.
 4. Abra la aplicación Parkside.
 5. Seleccione .
- i** Si ya ha conectado con la aplicación la batería Smart Performance con la que utiliza el aparato, busque el aparato en la lista de aparatos conectados.
6. Seleccione el dispositivo en la lista.


i **Si no estuviese disponible, conecte el dispositivo con la aplicación como se indica a continuación:**



1. Seleccione «**+** **Añadir dispositivo**» o, si ya ha vinculado dispositivos/baterías, seleccione **+** en la parte superior derecha.
2. Siga las instrucciones de la aplicación. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles.
3. Seleccione el dispositivo que desea añadir.
4. Si es necesario, puede cambiar el nombre del dispositivo. Confirme la conexión con «**Listo**» o seleccione directamente «**Añadir más dispositivos**».

El dispositivo aparece ahora en  con sus dispositivos conectados y puede seleccionarse.

 Las actualizaciones de firmware pueden modificar el funcionamiento de la aplicación.

Funciones de la aplicación



Seleccione el dispositivo en la lista en  y, a continuación, accederá a la página de vista general.

 Para obtener información más detallada sobre cada uno de los puntos, seleccione .

Política de privacidad


La « Política de privacidad» completa figura en .

Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación

En , seleccione el aparato que desea eliminar y cuyos datos quiere borrar, mantenga la selección pulsada y arrastre los dedos desde el borde derecho hasta el izquierdo de la pantalla .

¿Problemas con la aplicación? - FAQ

1. Seleccione .
2. Seleccione  Preguntas frecuentes.

 Aquí encontrará las preguntas más frecuentes y sus respuestas.

Limpieza/ mantenimiento/ Almacenaje



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Utilice exclusivamente piezas originales.

Tareas de limpieza y mantenimiento generales

- Mantenga siempre el aparato limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni disolvente.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- Deje enfriar el aparato antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- Utilice el maletín suministrado (13).

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si estos se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales o si se deben a un uso no conforme al previsto.

Eliminación y protección del medio ambiente

Antes de desechar el aparato, extraiga la batería. El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente.

En el manual de instrucciones separado de su batería y cargador encontrará las indicaciones para el desecho de la batería.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje. El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si no tuviese acceso a Internet, póngase en contacto telefónico con el Service-Center (ver "Service-Center" página 65). Tenga a mano los números de pedido.

Part.	Instrucciones de uso	Denominación	Números de pedido
A	7	Rasqueta quitapinturas	91105840
A	8	Tobera plana	91105119
A	9	Boquilla reflectora	91105124
A	10	Tobera reductora	91105123

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Este aparato tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted.

Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las re-

paraciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. toberas), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropia o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 444115_2307) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.

- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 444115_2307

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Contenuto

Introduzione	66	Ugello per superfici	72
Scopo di impiego	66	Ugello riflettore	73
Descrizione generale	67	Sverniciatore	73
Contenuto della confezione	67	Collegamento dell'apparecchio	
Illustrazione	67	all'app Parkside.....	73
Descrizione delle funzionalità	67	Funzioni dell'app	73
Dati tecnici	67	Direttiva sulla protezione dei dati	73
Tempi di caricamento	68	Scollegare il dispositivo e cancellare i	
Norme di sicurezza	68	dati dall'app	74
Simboli riportati nelle istruzioni	68	Problemi con l'app? - FAQ.....	74
Simboli grafici sull'apparecchio	68	Pulizia/ manutenzione/	
Norme generali di sicurezza	69	conservazione.....	74
Avvertenze di sicurezza aggiuntive ..	70	Operazioni di pulizia e manutenzione	
Prima messa in funzione	70	generali	74
Comando	71	Conservazione	74
Estrarre/inserire la batteria	71	Smaltimento/Tutela dell'ambiente	
Accensione/Spengimento	71	74
Regolare la portata d'aria e la		Pezzi di ricambio / Accessori	75
temperatura.....	71	Garanzia	76
Funzionamento con programma (P) ..	72	Servizio di riparazione	77
Montaggio dello sverniciatore	72	Service-Center.....	77
Utilizzo di ugelli supplementari	72	Importatore	77
Ugello riduttore.....	72	Traduzione della dichiarazione	
		di conformità CE originale	142
		Vista esplosa	148

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto.

Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di co-

mando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo di impiego

L'apparecchio è adatto a rimuovere vernice su piccole superfici, a riscaldare (ad es. tubi flessibili termorestringenti) e a dare forma e saldare plastiche. Può essere utilizzato per allentare fissaggi a colla, per scongelare tubature dell'acqua.

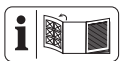
Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni

può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

L'apparecchio fa parte della serie X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie X 20 V TEAM.

Descrizione generale



Le immagini dei principali componenti funzionali sono riportate nella pagina ripiegabile.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Pistola termica ricaricabile
- Ugello riduttore
- Ugello per superfici
- Ugello riflettore
- Sverniciatore (2 pezzi)
- Valigetta
- Istruzioni per l'uso



Batteria e caricabatterie non sono inclusi.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

Illustrazione

- A**
- 1 Tubo soffiatore
 - 2 Ingresso aria
 - 3 Interruttore ON/OFF
 - 4 Blocco accensione
 - 5 Triangolo metallico

- 6 Impugnatura
- 7 Sverniciatore
- 8 Ugello per superfici
- 9 Ugello riflettore
- 10 Ugello riduttore
- 11 Batteria
- 11a Sblocco batteria
- 12 Caricabatterie
- 13 Valigetta
- 14 Indicatore LED smart

- B**
- 15 Piedino di supporto
 - 16 Luce di lavoro a LED

- C**
- 17 Dado

- D**
- 18 Display LCD
 - 19 Pannello di comando

Descrizione delle funzionalità

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Pistola termica

ricaricabile..... PPHLGA 20-Li A1

Potenza assorbita del motore P350 W

Tensione nominale U 20 V==

Classe di protezione III

Grado di protezione..... IPX0

Portata d'aria 150 - 300 l/min

Intervallo di temperatura 50 - 500 °C

Batteria..... Ioni di litio

Temperaturamax. 50 °C

Processo di carica 4 - 40 °C

Funzionamento -20 - 50 °C

Conservazione 0 - 45 °C

in caso di utilizzo di batterie Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Frequenza operativa/banda di frequenza

.....2400 - 2483,5 MHz

potenza di trasmissione max.....≤ 20 dBm

Tempi di caricamento

L'apparecchio è parte della serie X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie X 20 V TEAM.

Le batterie della serie X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1



Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Tempo di carica (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Norme di sicurezza

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli grafici sull'apparecchio



Leggere attentamente prima dell'uso.



Non esporre a pioggia o umidità.



Attenzione! Superficie calda. Pericolo di ustioni.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Aumentare la temperatura



Abbassare la temperatura



Aumentare la portata d'aria



Ridurre la portata d'aria



Scelta del programma/
funzione di raffreddamento



Indicatore LED smart



Blocco accensione

Norme generali di sicurezza



Questo apparecchio può causare serie lesioni in caso di utilizzo improprio. Per evitare danni alle persone e agli oggetti, leggere e attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di controllo.



Attenzione: In questo modo si evitano incidenti e lesioni:

Lavori preliminari

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone

con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi.



Attenzione! In tal modo si evitano danni all'apparecchio e possibili conseguenti danni alle persone:

Uso dell'apparecchio

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia. Lavorare solo con una buona illuminazione o con buona illuminazione.
- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza, di aver difficoltà a concentrarsi oppure dopo l'assunzione di alcol o di

medicinali. Di tanto in tanto interrompere il lavoro per fare una pausa. Lavorare con cautela.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito nella postazione di lavoro. In caso di inutilizzo tirare la spina dalla presa, ma anche durante le pause di lavoro e prima di qualsiasi intervento all'apparecchio, ad es. il cambio dell'ugello.
- Possono verificarsi incendi, qualora l'apparecchio non venga utilizzato con prudenza.
 - Attenzione quando si utilizzano gli apparecchi vicino a materiali combustibili.
 - Non orientare per lungo tempo verso lo stesso punto.
 - Non utilizzare in caso di atmosfera esplosiva.
 - Il calore può essere indirizzato verso materiali combustibili coperti.
 - Dopo l'utilizzo appoggiare sui supporti e lasciare raffreddare prima di riporlo.
 - Non lasciare l'apparecchio senza sorvegliarlo quando è in funzione.
- In caso di pericolo staccare immediatamente la batteria dall'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli.
- Non rivolgere mai la corrente di aria calda verso persone o animali.
- Non guardare direttamente nell'apertura dell'ugello sul tubo soffiatore.
- Non toccare l'ugello quando è caldo.
- Mantenere una distanza tra l'uscita dell'ugello e la superficie

da lavorare o il pezzo in lavorazione. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.

- Rimuovere la batteria dall'apparecchio,
 - prima di ricaricare la batteria.
 - prima di conservare l'apparecchio per lunghi periodi.
- Evitare un cortocircuito dei poli.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli raccomandati da PARKSIDE.** Ciò può causare scosse elettriche o incendi.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie X 20 V TEAM. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso incluse separatamente.

Prima messa in funzione

Al primo utilizzo può fuoriuscire un po' di fumo. Il fumo viene prodotto dagli agenti leganti che al primo utilizzo fuoriescono a causa del calore dalla pellicola isolante del riscaldamento. Per ottenere una fuoriuscita di fumo rapida, l'apparecchio dovrebbe essere appoggiato su una superficie di supporto. **Aerare assolutamente l'ambiente di lavoro al primo utilizzo. Se lo sviluppo di fumo e odori è eccessivo, effettuare la prima messa in funzione all'aperto!**

Comando

A Estrarre/inserire la batteria

1. Per rimuovere la batteria (11) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (11a) sulla batteria stessa ed estrarla (11).
2. Per inserire la batteria (11), spingere la batteria (11) agendo lungo la barra di guida nell'apparecchio. Si dovrà udire lo scatto in posizione.

B Accensione/ Spegnimento

1. Premere e mantenere premuto il blocco accensione (4).
2. Premere e mantenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (3). La luce di lavoro a LED (16) si accende. È possibile rilasciare il blocco di accensione (4).
L'apparecchio memorizza il livello in cui si è lavorato e si riavvia all'ultimo livello utilizzato.
3. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (3).

i La posizione come apparecchio autoportante (15) in stato spento è ideale anche per lasciar raffreddare l'apparecchio dopo l'utilizzo. L'apparecchio presenta inoltre una funzione di raffreddamento. Per questa funzione spegnere premere e mantenere premuto il tasto "P/COOL DOWN" per 5 secondi. Inizia un conto alla rovescia di 40 secondi allo scadere del quale l'apparecchio si spegne automaticamente. Premendo nuovamente il tasto "P/COOL DOWN" si può interrompere

il procedimento di raffreddamento e spegnere subito l'apparecchio.

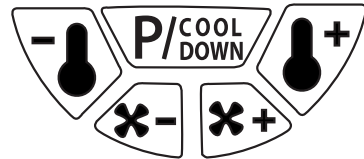
D Regolare la portata d'aria e la temperatura

Il pannello di comando (19) consente di regolare portata d'aria e temperatura. L'impostazione selezionata verrà visualizzata sul display LCD (18).

Impostare la temperatura

i La temperatura può essere impostata ad apparecchio spento.

Con l'ausilio dei tasti sinistro e destro del pannello di comando (19) (vedere anche l'immagine seguente), la temperatura può essere regolata a scatti di 10 gradi.



Aumentare la temperatura.

Abbassare la temperatura.

Display di visualizzazione LCD

- mostra la portata d'aria selezionata
- mostra la temperatura selezionata
- mostra la temperatura attuale

LCD acceso con luce **rossa** = fase di preriscaldamento

LCD acceso con luce **verdea** = temperatura preimpostata raggiunta

Lo schermo LCD lampeggia con luce **blu** = funzione di raffreddamento

L'apparecchio dispone di una funzione di memorizzazione.

Il display LCD mostra la temperatura impostata per ultima e la memorizza automaticamente dopo 2 secondi (il display lampeggia).

Impostare la portata d'aria

La portata d'aria può essere impostata in un intervallo fra 150 e 300 l al minuto (su 6 livelli).



+ Aumentare la portata d'aria.



- Ridurre la portata d'aria.

D Funzionamento con programma (P)

Oltre alla modalità di funzionamento normale, l'apparecchio dispone di una modalità di funzionamento con programma. Per il funzionamento con programma premere brevemente il tasto "P/COOL DOWN" sul pannello di comando (19). Premendo nuovamente il tasto "P/COOL DOWN" si passa ai singoli programmi (P1, P2, P3, P4), che è possibile impostare e memorizzare singolarmente. Premendo nuovamente il tasto si torna al funzionamento normale.

i L'impostazione effettuata viene memorizzata automaticamente dopo 2 secondi (il display lampeggia).

G Montaggio dello sverniciatore

1. Svitare il dado superiore (17) dall'impugnatura (6).
2. Applicare il triangolo metallico (5) sul dado inferiore.
3. Riavvitare il dado superiore e fissare il triangolo metallico.

A Utilizzo di ugelli supplementari



Prima di sostituire gli ugelli complementari, l'ugello (8/9/10) e il tubo soffiatore (1) devono essere sufficientemente raffreddati per evitare ustioni.



Sono possibili vari utilizzi. Attenersi sempre alle disposizioni di sicurezza e maneggiare sempre l'apparecchio con cautela e prudenza.

Ugello riduttore

Inserire l'ugello riduttore (10) sul tubo soffiatore (1).

Utilizzare l'ugello riduttore (10) per ottenere un calore puntuale.



Quando si utilizza l'ugello riduttore (10) prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore sul punto di lavorazione. In caso di dubbio non insistere troppo in un punto per evitare un surriscaldamento del pezzo.

Ugello per superfici

Inserire l'ugello per superfici (8) sul tubo soffiatore (1).

Utilizzare l'ugello per superfici (8) per ottenere un calore superficiale.



Quando si utilizza l'ugello per superfici (8) prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore nei punti vicini al punto di lavorazione. Così, in caso di dubbio non viene surriscaldato alcuna parte adiacente.


Ugello riflettore



Inserire l'ugello riflettore (9) sul tubo soffiatore (1). Utilizzare l'ugello riflettore per saldare, zincare tubi e per modellare tubi flessibili termorestringenti.


Sverniciatore

Riscaldare la superficie colorata e verniciata, se necessario utilizzando un ugello complementare. Ora è possibile rimuovere vernici e colori con lo sverniciatore (7). Gli ugelli complementari (8/9/10) non sono indicati per la rimozione del colore.

Collegamento dell'apparecchio all'app Parkside

 Solo le batterie **Smart Performance** possono essere collegate all'app Parkside. L'apparecchio si collega con l'app tramite la batteria.

1. Inserire nell'apparecchio batterie **Smart Performance** (A 11). Si innestano con uno scatto udibile.
2. Premere il tasto dell'indicatore di carica (3).
L'apparecchio è ora attivato e il LED smart  (A 14) lampeggia (brevemente).
3. Attivare il Bluetooth® del proprio smartphone.
4. Aprire l'app Parkside.
5. Selezionare .


 Se in precedenza la batteria **Smart Performance**, con cui si sta utilizzando l'apparecchio, è stata già collegata con l'app, sarà visualizzata nell'elenco degli apparecchi collegati.

6. Selezionare l'apparecchio dall'elenco.



Se non dovesse essere disponibile, collegare l'apparecchio all'app nel modo seguente:


1. Scegliere “+ **Aggiungi apparecchio**” o, se gli apparecchi/le batterie sono già accoppiati, quello + in alto a destra.
2. Seguire le istruzioni dell'app. L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
3. Scegliere l'apparecchio che si desidera aggiungere.
4. È possibile rinominare l'apparecchio se necessario. Confermare il collegamento avvenuto con “**Termina**” oppure scegliere direttamente “**Aggiungi altri apparecchi**”.

Ora l'apparecchio viene visualizzato alla voce  fra gli apparecchi collegati e può essere selezionato.




L'aggiornamento firmware può comportare variazioni di funzionalità dell'app.

Funzioni dell'app

Selezionare l'apparecchio dall'elenco alla voce  per visualizzare la pagina con la Panoramica.





Per informazioni dettagliate sulle singole voci selezionare .



Direttiva sulla protezione dei dati


L'“ **informativa sulla protezione dei dati**” completa è disponibile al link .

Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app

Sotto , selezionare l'apparecchio che si desidera eliminare cancellando i relativi dati, tenere premuta la selezione e scorrere da destra verso sinistra dello schermo .

Problemi con l'app? - FAQ

1. Selezionare .
2. Selezionare  domande più frequenti.

 Qui potete trovare le domande più frequenti e le loro risposte.

Pulizia/ manutenzione/ conservazione



Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Usare solo componenti originali.

Operazioni di pulizia e manutenzione generali

- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Per pulire utilizzare una spazzola o un panno, ma non detersivi o solventi.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Utilizzare la valigetta in dotazione (13).

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi. Ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di smaltirlo. Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio. Per le istruzioni sullo smaltimento della batteria, consultare le istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie accluse separatamente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere gettato con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione al punto vendita,
- conferimento ad un centro di raccolta ufficiale,
- rispedizione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto.
Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 77).

Position istruzioni per l'uso	Denominazione	Cod. art.
A 7	Sverniciatore	91105840
A 8	Ugello per superfici	91105119
A 9	Ugello riflettore	91105124
A 10	Ugello riduttore	91105123

Garanzia

Gentile cliente,
Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di 5 anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. ugelli supplementari) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 444115_2307) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 444115_2307



Assistenza Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 444115_2307

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	78
Účel použití	78
Obecný popis.....	78
Rozsah dodávky	79
Přehled	79
Popis funkce	79
Technické údaje.....	79
Doba nabíjení	79
Bezpečnostní pokyny	80
Symboly v návodu.....	80
Symboly na přístroji	80
Všeobecné bezpečnostní pokyny	81
Dodatečné bezpečnostní pokyny.....	82
První uvedení do provozu	82
Obsluha.....	82
Vyjmutí/vložení akumulátoru	82
Zapnutí a vypnutí	82
Regulace množství protékajícího vzduchu a teploty.....	82
Programový režim (P)	83
Sestavení škrabky na barvu	83
Používání nástavcových trysek	83
Redukční trys	84
Plochá tryska	84
Reflektorová tryska	84
Škrabka na barvu	84
Navázání spojení akumulátoru s aplikací Parkside	84
Funkce aplikace	85
Zásady ochrany osobních údajů	85
Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace.....	85
Problémy s aplikací? – Často kladené dotazy	85
Čištění / údržba/skladování	85
Všeobecné čisticí a údržbové práce	85
Skladování.....	85
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	85
Náhradní díly / Příslušenství.....	86
Záruka	87
Opravná	88
Service-Center	88
Dovoze	88
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	143
Rozvinutý výkres	148

Úvod

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



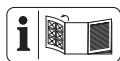
Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je vhodný k odstraňování nátěrů z malých ploch, k ohřevu (např. tepelných smršřovacích hadic) a ke tváření a svařování plastů. Lze jej použít k uvolňování lepených spojů a rozmrazování vodovodního potrubí. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou.

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklonné stránce.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Aku horkovzdušná pistole
- Redukční tryska
- Plochá tryska
- Reflektorová tryska
- Škrabka na barvu (2dílná)
- úložný kufrík
- Návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Přehled

- | | |
|----------|-----------------------------|
| A | 1 Foukací trubice |
| | 2 Přívod vzduchu |
| | 3 Zapínač/vypínač |
| | 4 blokace zapnutí |
| | 5 kovový trojúhelník |
| | 6 rukojeť |
| | 7 Škrabka na barvu |
| | 8 Plochá tryska |
| | 9 Reflektorová tryska |
| | 10 Redukční tryska |
| | 11 akumulátor |
| | 11a odblokování akumulátoru |

- | | |
|--|-----------------------|
| | 12 nabíječka |
| | 13 úložný kufrík |
| | 14 smart LED ukazatel |

- | | |
|----------|------------------------|
| B | 15 stojan |
| | 16 pracovní světlo LED |

- | | |
|----------|-----------|
| C | 17 matice |
|----------|-----------|

- | | |
|----------|-------------------|
| D | 18 LCD displej |
| | 19 ovládací panel |

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku horkovzdušná pistole

.....	PHLGA 20-Li A1
Příkon motoru P.....	350 W
Jmenovité vstupní napětí U.....	20 V==
Třída ochrany.....	III
Stupeň krytí.....	IPX0
Množství vzduchu.....	150–300 l/min
Teplotní rozsah.....	50–500 °C
Akumulátor.....	Li-Ion
Teplota.....	max. 50 °C
Nabíjení.....	4 – 40 °C
Provoz.....	-20 – 50 °C
Skladování.....	0 – 45 °C

při použití se smart akumulátory
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Pracovní frekvence/frekvenční pásmo
..... 2400–2483,5 MHz
Max. vysílací výkon ≤ 20 dBm

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM.

Akumulátory série X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

Symbyly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symbyly na přístroji



Před použitím pečlivě přečíst.



Nevystavujte dešti ani vlhkosti.



Pozor! Horký povrch. Hrozí nebezpečí popálení.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu



Zvýšení teploty



Snížení teploty



Zvýšení množství vzduchu



Snížení množství vzduchu

P/COOL Volba programu/funkce
DOWN Cool-Down



smart LED ukazatel



blokace zapnutí

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Při nesprávném používání může tento přístroj způsobit vážná zranění. Aby nedošlo ke zranění nebo škodám, přečtěte si následující bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně je dodržujte. Také se seznámte se všemi ovládacími prvky.



Upozornění: Tím předejdete nehodám a zraněním:

Příprava

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzoricnými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s

přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.

- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.
- Používejte pouze díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem. Při použití jiných dílů dojde k okamžité ztrátě záruky.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.



Upozornění! Takto předejdete škodám na přístroji a následným zraněním:

Práce s přístrojem

- Nepoužívejte přístroj za deště. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujete, cítíte-li se unaveni či nekoncentrováni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami. Při práci postupujte s rozumem.
- Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru na pracovišti. V případě nepoužívání, ale také během pracovní přestávky a před jakoukoliv prací na přístroji, např. při výměně trysky, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nebudete-li s přístrojem zacházet opatrně, může dojít k požáru.
 - Při používání zařízení v blízkosti hořlavých materiálů po-

stupujte opatrně.

- Neměřte dlouhou dobu na jedno a totéž místo.
- Nepoužívat ve výbušné atmosféře.
- Teplu lze přivést k hořlavým materiálům, které jsou přikryty.
- Po použití odložte přístroj před zabalením na stojan a nechte jej vychladnout.
- Když je přístroj v provozu, nechte jej bez dozoru.
- V případě nebezpečí okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje.
- Nikdy nepoužívejte přístroj jako vysoušeč vlasů
- Nikdy nesměřujte proud horkého vzduchu na lidi nebo zvířata.
- Nedívejte se přímo do otvoru trysky na foukací trubici.
- Nedotýkejte se trysky, když je horká.
- Dodržujte vzdálenost mezi výstupem trysky a povrchem nebo obrobkem, který má být obroben. Přístroj by se mohl přehřát.
- Vyjměte akumulátor z přístroje,
 - před nabíjením akumulátoru.
 - v případě delších skladovacích dobách.
- Zamezte zkratování pólů.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabí-

ječky série X 20 V TEAM. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

První uvedení do provozu

Při prvním použití se může objevit trocha kouře. Kouř je způsoben pojivou, která se uvolňuje při prvním použití tepla z izolační fólie ohřívače. Aby se dosáhlo plynulého odvodu kouře, je vhodné zařízení umístit na stojan. **Pracovní prostředí při prvním použití bezpodmínečně dobře vyvětrejte. Pokud je vývoj kouře/zápachu příliš silný, přemístěte první uvedení přístroje do provozu ven!**

Obsluha

A Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (11) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (11a) na akumulátoru a akumulátor (11) vyjměte.
2. Ke vložení akumulátoru (11) zasuňte akumulátor (11) podél vodící lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.

B Zapnutí a vypnutí

1. Stiskněte a podržte stisknutou blokaci zapnutí (4).
2. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (3). Rozsvítí se pracovní světlo LED (16). Blokaci zapnutí (4) můžete pustit. Přístroj uloží stupeň, ve kterém jste pracovali, a spustí se znovu v naposledy použitým stupni.
3. K vypnutí zapínač/vypínač (3) pusťte.

i K vychladnutí přístroje po použití je nejlépe vhodná poloha přístroje ve vypnutém stavu poloha stojícího přístroje (15).

Přístroj má navíc funkci Cool-Down. Stiskněte a podržte tlačítko „P/COOL DOWN“ stisknuté po dobu 5 sekund. Začne odpočítávání 40 sekund a přístroj se po uplynutí automaticky vypne.

Opětovným stisknutím tlačítka „P/COOL DOWN“ lze postup Cool-Down přerušit a přístroj ihned vypnout.

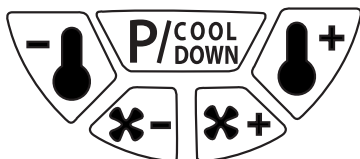
D Regulace množství protékajícího vzduchu a teploty

Množství protékajícího vzduchu a teplotu lze ovládat pomocí ovládacího pole (19). Vybrané nastavení se zobrazí na LCD displeji (18).

Nastavení teploty

i Teplotu lze nastavit ve vypnutém stavu.

Pomocí levého a pravého tlačítka ovládacího pole (19) (viz také obrázek níže) můžete nastavit teplotu v krocích po 10 stupních.



Zvýšení teploty.



Snížení teploty.

LCD displej

- indikuje vybrané množství vzduchu
- indikuje vybranou teplotu
- indikuje aktuální teplotu

LCD svítí **červeně** = přehřívací fáze

LCD svítí **zeleně** = dosažena přednastavená teplota

LCD bliká **modře** = funkce Cool-Down

Přístroj má také paměťovou funkci.

Na LCD displeji se zobrazí poslední nastavená teplota a uloží se po 2 sekundách (displej bliká).

Nastavení množství protékajícího vzduchu

Množství protékajícího vzduchu lze regulovat v rozmezí 150 až 300 l za minutu (6 stupňů).



Zvýšení množství protékajícího vzduchu.



Snížení množství protékajícího vzduchu.

D Programový režim (P)

Přístroj disponuje vedle normálního režimu také programovým režimem. Pro programový režim stiskněte krátce tlačítko „P/COOL DOWN“ na ovládacím poli (19). Dalším stisknutím tlačítka „P/COOL DOWN“ se dostanete k jednotlivým programům (P1, P2, P3, P4), které můžete individuálně nastavit a uložit. Opětovným stisknutím se dostanete zpět do normálního režimu.



Provedené nastavení se po 2 sekundách automaticky uloží (displej bliká).

C Sestavení škrabky na barvu

1. Odšroubujte horní matici (17) od rukojeti (6).
2. Nasadte kovový trojúhelník (5) na spodní matici.
3. Znovu našroubujte horní matici, a připevněte tak kovový trojúhelník.

A Používání nástavcových trysek



Před výměnou nástavcových trysek je nutné nechat nástavcovou trysku (8/9/10) a vyfukovací trubici (1) dostatečně vychladnout, aby nedošlo k popáleninám.



Jsou možné různé způsoby použití. Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a při používání přístroje postupujte zásadně s rozmyslem a obezřetně.

Redukční trys

Nasadte redukční trysku (10) na vyfukovací trubici (1). Redukční trysku (10) použijte k přesnému nasměrování tepla.



Při použití redukční trysky (10) věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místě zahřívání. Při pochybnostech nezustávejte příliš dlouho na jednom místě, aby nedošlo k přehřátí obrobku.

Plochá tryska

Nasadte plochou trysku (8) na vyfukovací trubici (1). Plochou trysku (8) používejte k plošnému směřování tepla.



Při použití ploché trysky (8) věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místech zahřívání v opracovávaném bodě. V případě pochyb tak nedojde k nadměrnému zahřátí sousedního dílu.

Reflektorová tryska

Nasadte reflektorovou trysku (9) na vyfukovací trubici (1). Reflektorovou trysku používejte pro pájení, pocínování trubek a smršťování smršťovacích trubek.



Škrabka na barvu

Podle potřeby zahřejte povrchy barev a laků pomocí předsádkové trysky. Barvy a laky lze odstranit pomocí škrabky na barvu (7). Předsádkové trysky (8/9/10) nejsou vhodné k odstraňování barevného nátěru.

Navázání spojení akumulátoru s aplikací Parkside



Pouze akumulátory **Smart Performance** lze propojit s aplikací Parkside. Přístroj naváže spojení s aplikací přes akumulátor.

1. Vložte **Smart Performance** akumulátory (A 11) do přístroje. Tyto slyšitelné zaklapnou.
2. Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (3).
Přístroj je nyní aktivován a Smart LED  (A 14) bliká (krátce).
3. Aktivujte Bluetooth® na svém smartphonu.
4. Otevřete aplikaci Parkside.
5. Vyberte .



Pokud akumulátor **Smart Performance**, se kterým přístroj používáte, již navázal s aplikací spojení, najde-

te ho v seznamu připojených přístrojů.
6. Vyberte přístroj ze seznamu.

i Pokud není k dispozici, navažte spojení přístroje s aplikací následujícím způsobem:

1. Vyberte „+ Přidat přístroj“ nebo, pokud již máte spárované přístroje/akumulátory, tak vyberte + vpravo nahoře.
2. Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje.
3. Vyberte přístroj, který chcete přidat.
4. V případě potřeby můžete přístroj přejmenovat. Úspěšné navázání spojení potvrďte pomocí „Hotovo“ nebo vyberte přímo „Přidat další přístroje“.

Přístroj je nyní uveden v záložce Vašich již propojených přístrojů a lze jej vybrat.

i Aktualizace firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Funkce aplikace

Pokud vyberete přístroj ze seznamu v záložce , dostanete se na stránku s přehledem.

i Pro podrobnější informace o jednotlivých bodech vyberte .

Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní „ Zásady ochrany osobních údajů“ najdete na stránce .

Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

V vyberte přístroj, který chcete odstranit a jehož data chcete odstranit, podržte výběr stisknutý a přejeďte zprava k levému okraji obrazovky .

Problémy s aplikací? – Často kladené dotazy

1. Vyberte .
2. Vyberte často kladené dotazy.

i Zde najdete často kladené dotazy a odpovídající odpovědi.

Čištění / údržba/skladování

Práce, které nejsou v tomto návodu popsány, nechte vykonat našim servisním střediskem (Service-Center). Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Používejte pouze originální díly.

Všeobecné čisticí a údržbové práce

Přístroj udržujte vždy v čistém stavu. Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádná čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě, a mimo dosah dětí.
- Před uskladněním zařízení v uzavřených prostorách nechte přístroj vychladnout.
- Používejte dodaný úložný kufřík (13).

Neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly tyto škody

způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje. Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních: Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

Podle převodu do vnitrostátního práva můžete mít tyto možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 56).

Pol. Návod k obsluze	Označení	Č. artiklu.
A 7	Škrabka na barvu	91105840
A 8	Plochá tryska	91105119
A 9	Reflektorová tryska	91105124
A 10	Redukční tryska	91105123

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento přístroj získáváte 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu.

Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi.

Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během pěti let od data nákupu tohoto produktu, opravíme nebo vyměníme Vám produkt podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty pěti let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. cívka), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 44115_2307)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného



servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteřé nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 444115_2307

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	89
Účel použitia	89
Všeobecný popis.....	90
Objem dodávky.....	90
Prehľad.....	90
Popis funkcie	90
Technické údaje.....	90
Čas nabíjania	91
Bezpečnostné pokyny	91
Symbole v návode	91
Symbole na prístroji	91
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	92
Doplňujúce bezpečnostné pokyny ...	93
Prvé uvedenie do prevádzky.....	93
Obsluha.....	93
Vybratie/vloženie akumulátora	93
Zapínanie a vypínanie.....	93
Regulácia množstva vzduchu a teploty	94
Programovaná prevádzka (P)	94
Zostavenie škrabky na farbu	95
Použitie prídavných dýz.....	95
Redukčná dýza.....	95
Plochá dýza	95
Reflektorová dýza	95
Škrabka na farbu	95
Naviazanie spojenia prístroja s aplikáciou Parkside	95
Funkcie aplikácie	96
Zásady ochrany osobných údajov... ..	96
Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie	96
Problémy s aplikáciou? – často kladené otázky	96
Čistenie / údržba/uskladnenie ..	96
Bežné čistiace a údržbárske práce ..	96
Uskladnenie	96
Odstránenie a ochrana životného prostredia.....	97
Náhradné diely / Príslušenstvo ..	97
Záruka	98
Servisná oprava	99
Service-Center.....	99
Dovozca.....	99
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	144
Výkres náhradných dielov	148

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznáňte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblas-

tiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

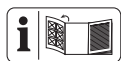
Účel použitia

Prístroj je vhodný na odstraňovanie farebných náterov na malých plochách, na zohrievanie (napr. zmršťovacích hadíc) a na tvarovanie a zvráňanie plastov. Môže sa použiť na uvoľňovanie lepených spojov a na rozmrazovanie vodovodných potrubí.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné použitie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže

mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Je zakázané používať zariadenie v daždi alebo vlhkom prostredí. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja. Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorová teplovzdušná pištoľ
- Redukčná dýza
- Plochá dýza
- Reflektorová dýza
- Škrabka na farbu (2-dielna)
- Úložný kufrík
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Prehľad

- | | |
|----------|-----------------------|
| A | 1 Fúkacia trubica |
| | 2 Prívod vzduchu |
| | 3 Spínač zap/vyp |
| | 4 Blokovanie zapnutia |
| | 5 Kovový trojuholník |
| | 6 Držadlo |
| | 7 Škrabka na farbu |

- | | |
|--|------------------------------|
| | 8 Plochá dýza |
| | 9 Reflektorová dýza |
| | 10 Redukčná dýza |
| | 11 Akumulátor |
| | 11a Odblokovanie akumulátora |
| | 12 Nabíjačka |
| | 13 Úložný kufrík |
| | 14 Smart LED indikátor |

- | | |
|----------|------------------------|
| B | 15 Pätka |
| | 16 LED pracovné svetlo |

- | | |
|----------|-----------|
| C | 17 Matica |
|----------|-----------|

- | | |
|----------|-------------------|
| D | 18 LCD-displej |
| | 19 Ovládací panel |

Popis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorová teplovzdušná pištoľ

.....**PPHLGA 20-Li A1**

Príkion motora P.....350 W

Menovité vstupné napätie U 20 V==

Ochranná triedaIII

Krytie IPX0

Množstvo vzduchu 150 - 300 l/min

Teplotný rozsah..... 50 - 500 °C

Akumulátor.....lítium-iónový

Teplota.....max. 50 °C

Nabíjanie 4 - 40 °C

Prevádzka -20 - 50 °C

Skladovanie 0 - 45 °C

pri použití s akumulátormi Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/Frekvenčné pásmo

.....2400 - 2483,5 MHz

max. vysielací výkon ≤ 20 dBm

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM.

Akumulátory série X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1



Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symbols na prístroji



Pred použitím dôkladne prečítať.



Prístroj nevystavujte dažďu ani vlhkosti.



Pozor, horúce plochy, nebezpečenstvo popálenia!

SK



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



Teplota zvýšenie



Teplota zníženie



Množstvo vzduchu zvýšenie



Množstvo vzduchu zníženie

**P/COOL
DOWN**

Voľba programu/funkcia Cool-Down (ochladzovania)



Smart LED indikátor



Blokovanie zapnutia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Zariadenie môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Aby sa zabránilo zraneniam osôb a vecným škodám, prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími časťami.



Pozor: Vyhnite sa nehodám a poraneniam:

Príprava

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami,

alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.

- Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so zariadením.
- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.



Pozor! Takto zabránite poškodeniu zariadenia a z toho vyplývajúcim prípadným poraneniam osôb:

Práca so zariadením

- Nepoužívajte zariadenie v daždi. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
- Nepracujte so zariadením, keď ste unavený alebo nesústredený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci. Pri práci rozmýšľajte.
- Zariadenie nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu. Vytiahnite sieťovú zástrčku pri nepoužívaní zo zásuvky, ale tiež počas prestávok v práci ako aj pred všetkými prácami na prístroji, ako napr. výmena dýzy.

- Ak sa so zariadením nezaobchádza pozorne, môže vzniknúť požiar.
 - V blízkosti horľavých materiálov pracujte opatrne.
 - Nesmerujte zariadenie dlhší čas na jedno miesto.
 - Nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
 - Teplo sa môže dostať k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.
 - Po použití položte na stojan a nechajte vychladnúť a až potom ho odložte.
 - Pokiaľ je zariadenie v prevádzke, nenechávajte ho bez dohľadu.
- V prípade nebezpečenstva vyberte akumulátor ihneď z prístroja.
- Nikdy nepoužívajte prístroj ako sušič vlasov.
- Nikdy nesmerujte horúci prúd vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Nepozerajte sa priamo do otvoru dýzy na fúkacej trubici.
- Nedotýkajte sa dýzy, keď je horúca.
- Dodržiavajte vzdialenosť medzi výstupom z dýzy a obrábaným povrchom alebo obrábaným predmetom. Prístroj sa môže prehriať.
- Vyberte akumulátor z prístroja.
 - skôr ako akumulátor nabijete.
 - počas dlhších časov skladovania.
- Vyvarujte sa skratu pólov.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série X 20 V TEAM. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom používaní môže unikáť trochu dymu. Dym vzniká zo spojovacieho prostriedku, ktorý sa pri prvom použití uvoľňuje teplom z izolačnej fólie vyhrievania. Aby sa dosiahlo plynulé unikanie dymu, položte zariadenie na jeho pätky. **Pracovné prostredie pri prvom použití bezpodmienečne vyvetrajte. Ak by mal byť vývoj dymu/zápachu príliš silný, prvé uvedenie do prevádzky presuňte na voľné priestranstvo!**

Obsluha

A Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora (11) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (11a) na akumulátore a vytiahnite akumulátor (11).
2. Pri vkladaní akumulátora (11) akumulátor (11) zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.

B Zapínanie a vypínanie

1. Stlačte a podržte stlačené blokovanie zapnutia (4).
2. Stlačte a podržte stlačený vypínač zap/vyp (3). LED pracovné svetlo (16) svieti. Blokovanie zapnutia (4) môžete pustiť.

Prístroj uloží stupeň, v ktorom ste pracovali a spustí sa znova v naposledy použitom stupni.

3. Na vypnutie spínač zap/vyp (3) pustíte.

i Poloha ako stojace (15) zariadenie je najlepšie vhodný vo vypnutom stave, aby bolo možné prístroj po použití nechať vychladnúť.

Navyše má prístroj funkciu chladenia Cool-Down. Prítom stlačte a držte stlačené tlačidlo "P/COOL DOWN" na 5 sekúnd. Spustí sa 40-sekundové odpočítavanie a prístroj sa automaticky vypne po jeho uplynutí.

Opätovným stlačením tlačidla "P/COOL DOWN" môžete ochladzovanie zrušiť a prístroj okamžite vypnúť.

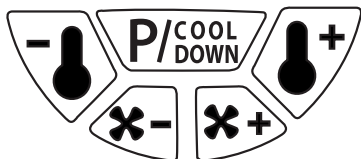
D Regulácia množstva vzduchu a teploty

Množstvo vzduchu a teplotu je možné ovládať cez ovládací panel (19). Zvolené nastavenie sa zobrazí na LCD-displeji (18).

Nastavenie teploty

i Teplotu je možné nastaviť vo vypnutom stave.

Pomocou ľavého a pravého tlačidla ovládacieho panelu (19) (pozri tiež nasledujúci obrázok) môžete nastaviť teplotu v krokoch po 10 stupňov.



Teplota **zvýšenie**.



Teplota **zníženie**.

Zobrazenie na LCD-displeji

- zobrazuje zvolené množstvo vzduchu
- zobrazuje zvolenú teplotu
- zobrazuje aktuálnu teplotu

LCD svieti **červeno** = fáza predohrevu

LCD svieti **zeleno** = Dosiahnutá nastavená teplota

LCD bliká **modro** = funkcia Cool-Down

Prístroj má tiež pamäťovú funkciu.

LCD displej zobrazuje naposledy nastavenú teplotu a po 2 sekundách sa automaticky uloží (displej bliká).

Nastavenie množstva vzduchu

Množstvo vzduchu je možné regulovať v rozsahu 150 až 300 l za minútu (6 úrovní).



Množstvo vzduchu **zvýšenie**.



Množstvo vzduchu **zníženie**.

D Programovaná prevádzka (P)

Okrem bežnej prevádzky má prístroj programovanú prevádzku. Ak chcete spustiť programovanú prevádzku, krátko stlačte tlačidlo "P/COOL DOWN" na ovládacom paneli (19). Ďalším stlačením tlačidla "P/COOL DOWN" prejdete na jednotlivé programy (P1, P2, P3, P4), ktoré si môžete individuálne nastaviť a uložiť. Opätovným stlačením sa vrátite do normálnej prevádzky.

i Vykonané nastavenie sa po 2 sekundách automaticky uloží (displej bliká).

C Zostavenie škrabky na farbu

1. Odskrutkujte hornú maticu (17) z držadla (6).
2. Založte kovový trojuholník (5) položte na spodnú maticu.
3. Odskrutkujte hornú maticu a pripevnite kovový trojuholník.

A Použitie prídavných dýz



Pred výmenou prídavných dýz musí sa založená dýza (8/9/10) a fúkacia trubica (1) dostatočne ochladiť, aby nedošlo k popáleninám.

i Môžu nastať rôzne popáleniny. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a so zariadením zásadne zaobchádzajte opatrne.

Redukčná dýza

Založte redukčnú dýzu (10) na fúkaciu trubicu (1). Redukčnú dýzu (10) používajte na dosiahnutie bodového zohrievania.

i Pri používaní redukčnej dýzy (10) dávajte hlavne pozor na vývoj tepla v mieste spracovania. V prípade pochybností nezostávajú príliš dlho na jednom mieste, zabránite tak prehriatiu obrobku.

Plochá dýza

Zastrčte plochú dýzu (8) na fúkaciu trubicu (1).

Plochú dýzu (8) použite na docielenie plochého zohriatia.

i Pri práci s plochou dýzou (8) dávajte pozor hlavne na vývoj tepla v mieste spracovania. Aby sa v prípade pochybnosti neprehrial žiaden susedný diel.

Reflektorová dýza


Reflektorovú dýzu nasuňte (9) na fúkaciu trubicu (1). Reflektorovú dýzu používajte na spájkovanie, cínovanie rúr, ako aj zmršťovanie zmršťovacích hadíc.

Škrabka na farbu

Nahrejte nafarbené a nalakované plochy ak je to nutné pomocou prídavnej dýzy. Odstránenie farieb a lakov sa môže uskutočniť pomocou škrabky na farbu (7). Samotné prídavné dýzy (8/9/10) nie sú vhodné na odstraňovanie farby.

Naviazanie spojenia prístroja s aplikáciou Parkside

i S aplikáciou Parkside môžu naviazať spojenie iba akumulátory **Smart Performance**. Prístroj naviaže spojenie s aplikáciou cez akumulátor.


1. Vložte **akumulátory Smart Performance** (A 11) do prístroja. Počuteľne zapadnú.
2. Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabíjania (3).
Prístroj je teraz aktivovaný a Smart-LED (A 14) zabliká (krátko).
3. Na Vašom smartfóne aktivujte Bluetooth®.
4. Otvorte aplikáciu Parkside.
5. Vyberte .

i Keď ste už akumulátor Smart Performance spojili s aplikáciou, s ktorou prístroj používate, prístroj nájdete v zozname pripojených zariadení.

6. V zozname vyberte prístroj.

i **Ak nie je k dispozícii, spojte prístroj s aplikáciou nasledujúcim spôsobom:**


1. Vyberte „+ Pridať prístroj“ alebo, ak ste už prístroje/akumulátory spojili, vyberte + vpravo hore.
2. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia preskenuje okolie, či sú tam dostupné prístroje.
3. Vyberte prístroj, ktorý chcete pridať.
4. V prípade potreby môžete prístroj premenovať. Potvrďte úspešné naviazanie spojenia tlačidlom „Hotovo“ alebo priamo vyberte „Pridať ďalšie prístroje“.

Prístroj je teraz uvedený pod  vo vašich pripojených prístrojoch a môžete si ho vybrať.

i Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Funkcie aplikácie



Ak vyberiete prístroj v zozname pod , dostanete sa na stránku prehľadu.

i Ak chcete získať podrobnejšie informácie o jednotlivých bodoch, vyberte .

Zásady ochrany osobných údajov

Kompletné  „Zásady ochrany osobných údajov“ nájdete tu: .

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

V časti  vyberte prístroj, ktorý chcete odstrániť a ktorého údaje chcete vymazať, podržte výber stlačený a potiahnite prstom z praveho do ľavého okraja obrazovky .

Problémy s aplikáciou? – často kladené otázky

1. Vyberte .
2. Vyberte  najčastejšie kladené otázky.

i Tu nájdete často kladené otázky a príslušné odpovede.

Čistenie / údržba / uskladnenie



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Používajte iba originálne diely.

Bežné čistiace a údržbárske práce

- Zariadenie udržiavajte vždy čisté. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Zariadenie nechajte ochladieť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.
- Použite dodaný úložný kufrík (13).

Neručíme za škody spôsobené našimi zariadeniami. Ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo boli použité iné než originálne diely resp. zariadenie nebolo používané podľa určenia.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Predtým než zlikvidujete prístroj, vyberte z neho akumulátor. Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne. Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recyklaáciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 99).

Pol. návod na obsluhu	Označenie	Č. Artiklu
A 7	Škrabka na farbu	91105840
A 8	Plochá dýza	91105119
A 9	Reflektorová dýza	91105124
A 10	Redukčná dýza	91105123

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento prístroj dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná doba začne s dátumom kúpy. Uchovajte, prosím, dobre originálny pokladničný doklad. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe.

Ak sa v rámci piatich rokov od dátumu kúpy tohto produktu vyskytne chyba materiálu alebo výroby, produkt – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr Cievka) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 444115_2307) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazník-

kým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 444115_2307

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Tartalom

Bevezető	100
Rendeltetés	100
Általános leírás	101
Szállítási terjedelem	101
Áttekintés	101
Működésleírás	101
Műszaki adatok	101
Čas nabíjanja	102
Biztonsági tudnivalók	102
Az utasításban található szimbólumok	102
A készüléken található képelek	102
Általános biztonsági utasítások	103
Kiegészítő biztonsági utasítások.....	104
Első üzembe helyezés	104
Kezelés	105
Akkumulátor kivétele/behelyezése .	105
Be- és kikapcsolás	105
A levegőmennyiség és a hőmérséklet szabályozása	105
Program üzemmód (P)	106
A festékkaparó összeszerelése	106

A tartozék fúvókák használata.....	106
Szűkítő fúvóka	106
Felületi fúvóka.....	106
Reflektor-fúvóka.....	107
Festékkaparó	107

Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz

Az alkalmazás funkciói.....	107
Adatvédelmi irányelv.....	107
Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból	108
Problémája van az alkalmazással? – GYIK	108

Tisztítás/karbantartás/tárolás .

Általános tisztítási és karbantartási munkák.....	108
Tárolás.....	108

Eltávolítás és környezetvédelem

.....	108
-------	------------

Pótalkatrészek / Tartozékok

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....

Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	145
Robbantott ábra	148

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően

és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

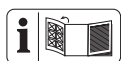
A készülék festékek eltávolítására, felmelegítésre (pl. hőre zsugorodó csövekhez) és műanyagok alakítására és összeforrasztására alkalmas. Ragasztott kötések oldására és vízvezetékek kiolvasztására használható. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs

kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezeléskből adódó károkért.

A készülék a X 20 V TEAM sorozat része és a X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája a kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Akkus forrólégfúvó
- Szűkítő fúvóka
- Felületi fúvóka
- Reflektor-fúvóka
- Festékkaparó (2 részes)
- tároló koffer
- Használati utasítás



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Áttekintés

- | | |
|----------|------------------|
| A | 1 Fúvócső |
| | 2 Levegőnyílás |
| | 3 BE/KI kapcsoló |
| | 4 kapcsolószár |
| | 5 Fém háromszög |

- | | |
|--|-----------------------------|
| | 6 Markolat |
| | 7 Festékkaparó |
| | 8 Felületi fúvóka |
| | 9 Reflektor-fúvóka |
| | 10 Szűkítő fúvóka |
| | 11 akkumulátor |
| | 11a akkumulátor-kireteszelő |
| | 12 töltő |
| | 13 tároló koffer |
| | 14 Smart-LED kijelző |

- | | |
|----------|-----------------------|
| B | 15 állító láb |
| | 16 LED-munkavilágítás |

- | | |
|----------|---------|
| C | 17 anya |
|----------|---------|

- | | |
|----------|------------------|
| D | 18 LCD-kijelző |
| | 19 kezelőfelület |

Működésleírás

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus forrólégfúvó

.....	PPHGA 20-Li A1
Motor teljesítményfelvétele P.....	350 W
Névleges bemeneti feszültség U....	20 V \equiv
Védőcsoport	III
Védelem.....	IPX0
Levegőmennyiség.....	150 - 300 l/perc
Hőmérséklet-tartomány.....	50 - 500 °C
Akkumulátor	Li-ion
Hőmérséklet	max. 50 °C
Töltés	4 - 40 °C
Üzemeltetés.....	-20 - 50 °C
Tárolás.....	0 - 45 °C

Smart akkumulátorokkal
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
történő használat esetén
Működési frekvencia/frekvenciasáv
..... 2400 - 2483,5 MHz
max. átviteli teljesítmény \leq 20 dBm

Čas nabijanja

A készülék a X 20 V TEAM sorozat része és a X 20 V TEAM sorozat akkumulátorraival üzemeltethető. A X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsé: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Biztonsági tudnivalók

Az utasításban található szimbólumok



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Utolsó jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

A készüléken található képjel



Használat előtt gondosan el kell olvasni.



Ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.



Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Hőmérséklet növelése



Hőmérséklet csökkentése



Levegőmennyiség növelése



Levegőmennyiség csökkentése

**P/COOL
DOWN**

Programválasztás/
Cool-Down (hűtés) funkció



Smart-LED kijelző



kapcsolózár

Általános biztonsági utasítások



A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülést okozhat. A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében, feltétlenül olvassa el és tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat és ismerje meg az összes kezelőelemet.



Vigyázat: Ily módon elkerülheti a baleseteket és sérüléseket:

Előkészítés

- A készüléket használhatják 8 év-nél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részesültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.
- Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért.
- A gyártó által mellékelte és ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy zsírmentesnek kell lennie.



Vigyázat! Ily módon elkerülheti a készülék megrongálódását és az ebből eredő személyi sérüléseket:

A készülékkel történő munkavégzés

- Ne használja a készüléket esőben. Csak nappal vagy jó megvilágítás esetén dolgozzon.

- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy figyelmetlen vagy alkoholt, illetve gyógyszerek hatása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet. Mindig körültekintően végezze a munkát.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a munkahelyen. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ha nem használja a készüléket, valamint munkaszünetekben és a készüléken végzett minden munka, pl. fűvókacsere előtt.
- Tűz keletkezhet, ha nem gondosan használja a készüléket.
 - Legyen óvatos, ha a készüléket gyúlékony anyagok közelében használja.
 - Ne irányítsa hosszabb ideig ugyanarra a helyre a készüléket.
 - Ne használja a készüléket robbanásveszélyes légkör esetén.
 - A hő rejtett gyúlékony anyagokhoz juthat.
 - Használat után állítsa az állványra és hagyja lehűlni mielőtt elteszi.
 - Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő készüléket.
- Veszély esetén azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Soha ne használja a készüléket hajszárítónak.
- Soha ne irányítsa a forró levegőáramot személyekre vagy állatokra.
- Ne nézzen közvetlenül a fűvócsövön lévő fűvókanyílásba.
- Ne érjen a fűvókához, ha forró.
- Tartson távolságot a fűvókakimenet és a megmunkálendő felület

vagy munkadarab között. A készülék túlmelegedhet.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből,
 - az akkumulátor töltése előtt.
 - hosszabb tárolási idő alatt.
- Kerülje a pólusok rövidzárlatát.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



Vegye figyelembe a X 20 V TEAM akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

Első üzembe helyezés

Az első használat alkalmával kevés füst képződhet. A füst kötőanyagok révén alakul ki, amelyek az első használat során a hő hatására kioldódnak a fűtés szigetelő fóliájából. Annak érdekében, hogy a füst gyorsan eltávozzon, a készüléket az állító felületére kell állítani. **Az első használat során gondoskodjon a munkakörnyezet megfelelő szellőzéséről. Ha a füst-/szagképződés túl erős, helyezze át az első üzembe helyezést a szabadba!**

Kezelés

A Akkumulátor kivétele/ behelyezése

1. Az akkumulátor (11) készülékből történő kivételéhez, nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombot (11a) és húzza ki az akkumulátort (11).
2. Az akkumulátor (11) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort (11) a vezetősín mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.

B Be- és kikapcsolás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt (4).
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (3). A LED-munkavilágítás (16) világít. Elengedheti a kapcsolózárt (4).
A készülék elmenti azt a fokozatot, amelyen Ön dolgozott és az utoljára használt fokozaton indul újra.
3. A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (3).

i Felállítva kikapcsolt állapotban kiválóan alkalmas arra, hogy a készülék (15) a használat után lehűljön.

Ezen kívül a készülék Cool-Down (hűtés) funkcióval rendelkezik. Nyomja meg és tartsa lenyomva a „P/COOL DOWN” gombot 5 másodpercig. Elkezdődik egy 40 másodperces visszaszámlálás és a készülék az idő letelte után automatikusan kikapcsol.

A „P/COOL DOWN” gomb ismételt megnyomásával megszakíthatja a coll-down (hűtés) funkciót és kikapcsolhatja a készüléket.

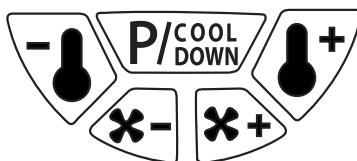
D A levegőmennyiség és a hőmérséklet szabályozása

A levegőmennyiség és a hőmérséklet a kezelőfelületen (19) keresztül szabályozható. A kiválasztott beállítás megjelenik az LCD-kijelzőn (18).

Hőmérséklet beállítása

i A hőmérséklet kikapcsolt állapotban állítható be.

A kezelőfelület (19) bal és jobb oldali gombjával (lásd az alábbi ábrát is) 10 fokos lépésekben lehet beállítani a hőmérsékletet.



+ Hőmérséklet **növelése**.

- Hőmérséklet **csökkentése**.

LCD-kijelző

- kijelzi a kiválasztott levegőmennyiséget
- kijelzi a kiválasztott hőmérsékletet
- kijelzi az aktuális hőmérsékletet

LCD **pirosan** világít = előmelegítési fázis

LCD **zölden** világít = előre beállított hőmérséklet elérése

LCD **kéken** villog = cool-down (hűtés) funkció

A készülék egy memória funkcióval is rendelkezik.

Az LCD-kijelzőn megjelenik az utoljára beállított hőmérséklet és 2 másodperc múlva automatikusan elmentésre kerül (a kijelző villog).

Levegőmennyiség beállítása

A levegőmennyiség percenkénti 150 és 300 liter közötti tartományban (6 fokozatban) szabályozható.



+ Levegőmennyiség **növelése.**

- Levegőmennyiség **csökkentése.**

D Program üzemmód (P)

A készülék a normál üzemmód mellett program üzemmóddal is rendelkezik. A program üzemmódhoz nyomja meg röviden a "P/COOL DOWN" gombot a kezelőfelületen (19). A "P/COOL DOWN" gomb további megnyomásával az egyes programokhoz (P1, P2, P3, P4) juthat, amelyek külön-külön beállíthatók és elmenthetők. A gomb ismételt megnyomásával visszatérhet a normál üzemmódhoz.

i Az elvégzett beállítás 2 másodperc elteltével automatikusan elmentésre kerül (a kijelző villog).

C A festékkaparó összeszerelése

1. Csavarja le a felső anyát (17) a markolatról (6).
2. Helyezze a fém háromszöget (5) az alsó anyára.
3. Csavarja vissza a felső anyát és rögzítse vele a fém háromszöget.

A A tartozék fűvókák használata



Az égési sérülések megelőzése érdekében a fűvókák cseréje előtt a tartozék fűvókáknak (8/9/10) és a fűvócsőnek (1) megfelelően le kell hűlnie.



Különböző alkalmazások lehetségesek. Mindig vegye figyelembe a biztonsági előírásokat és alapvetően körültekintően és óvatosan használja a készüléket.

Szűkítő fűvóka

Helyezze fel a szűkítő fűvókát (10) a fűvócsőre (1).

Használja a szűkítő fűvókát (10) pontokra irányított hő eléréséhez.



A szűkítő fűvóka (10) használata során különösen ügyeljen a megmunkálási ponton lévő hőfejlődésre. Ha bizonytalan, akkor a munkadarab túlmelegedésének megelőzése érdekében ne tartsa a készüléket túl hosszú ideig egy helyre.

Felületi fűvóka

Helyezze fel a felületi fűvókát (8) a fűvócsőre (1).

Használja a felületi fűvókát (8) nagyobb felületre irányított hő eléréséhez.



A felületi fűvóka (8) használata során különösen ügyeljen a megmunkálási pont körüli helyek hőfejlődésére. Mindezt annak érdekében, hogy ne melegedjen túl egy közeli alkatrész.

Reflektor-fúvóka



Helyezze fel a reflektor-fúvókát (9) a fúvócsőre (1). A reflektor-fúvóka forrasztáshoz, csövek ónozásához, valamint zsugorcsonkcsövek zsugorításához használható.

Festékkaparó

Melegítse fel a festék- és lakkfelületeket, szükség esetén tartozék fúvóka segítségével. A festék- és lakkrétegek eltávolítása a festékkaparóval (7) történhet. Maguk a tartozék fúvókák (8/9/10) nem alkalmasak festék eltávolítására.

Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz

i Csak **Smart Performance** akkumulátorokat lehet csatlakoztatni a Parkside alkalmazáshoz. A készülék az akkumulátoron keresztül csatlakozik az alkalmazáshoz.


1. Helyezzen be **Smart Performance** akkumulátorokat (A 11) a készülékbe. Ezek hallhatóan bekattannak.
2. Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (3).
A készülék ezzel aktiválva van és a Smart-LED  (A 14) villog (röviden).
3. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okostelefonján.
4. Nyissa meg a Parkside alkalmazást.
5. Válassza ki a  lehetőséget.

i Ha már csatlakoztatta az alkalmazáshoz a Smart Performance akkumulátort, amellyel a készüléket használja, akkor megtalálja a készüléket a csatlakoztatott készülékek listájában.

6. Válassza ki a készüléket a listából.


i Ha nem áll rendelkezésre, csatlakoztassa a készüléket az alkalmazáshoz az alábbi módon:


1. Válassza ki a „+ **Készülék hozzáadása**” lehetőséget, vagy ha már társított készülékeket/akkumulátorokat, akkor a + lehetőséget a jobb felső sarokban.
2. Kövesse az alkalmazás utasításait. Az alkalmazás rendelkezésre álló készüléket keres a közelben.
3. Válassza ki a készüléket, amit hozzá szeretne adni.
4. Igény esetén átnevezheti a készüléket. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „**Kész**” gombbal vagy válassza ki közvetlenül a „**További készülékek hozzáadása**” lehetőséget.

A készülék megjelenik  alatt a csatlakoztatott készülékek között és kiválasztható.

i A firmware frissítése megváltoztatja az alkalmazás működését.

Az alkalmazás funkciói



Ha kiválasztja a készüléket a  alatti listából, akkor az áttekintő oldalra jut.

i Az egyes pontokra vonatkozó részletesebb információkért válassza a  lehetőséget.

Adatvédelmi irányelv


A teljes „ **Adatvédelmi szabályzat**” a  alatt található.

Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból


Válassza ki  alatt azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné, tartsa lenyomva a kijelölést, majd húzza a képernyő jobb széléről a bal széle felé .

Problémája van az alkalmazással? - GYIK

1. Válassza ki a  lehetőséget.
2. Válassza ki a  gyakran ismételt kérdéseket.

 Itt megtalálja a gyakran ismételt kérdéseket és a megfelelő választásokat.

Tisztítás/ karbantartás/tárolás

 Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertett munkát csak szerviz-központunk hajthatja végre. Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Általános tisztítási és karbantartási munkák

- Mindig tartsa tisztán a készüléket. A tisztításhoz használjon egy kefét vagy egy törölkendőt, de ne használjon tisztító- vagy oldószereket.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Hagyja lehűlni a készüléket mielőtt egy zárt helyre elteszi.
- Használja a mellékelt tároló koffert (13).

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért. Amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

Eltávolítás és környezetvédelem

A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből. Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról. Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatójában található.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket élelciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontba (lásd a(z) 109. oldalon).

Pozíció	használati útmutató	Rajz	Rendelési szám
A	7	Festékkaparó	91105840
A	8	Felületi fúvóka	91105119
A	9	Reflektor-fúvóka	91105124
A	10	Szűkítő fúvóka	91105123



A termék megnevezése: Akkus forrolégfűvő	Gyártási szám: IAN 444115_2307
A termék típusa: PPHLGA 20-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Spis treści

Wstęp	113
Przeznaczenie	113
Opis ogólny	114
Zawartość opakowania	114
Przegląd	114
Opis działania	114
Dane techniczne	114
Czas ładowania	115
Zasady bezpieczeństwa	116
Symbole w instrukcji obsługi	116
Symbole na urządzeniu	116
Ogólne zasady bezpieczeństwa	116
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa	117
Pierwsze uruchomienie	118
Obsługa	118
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora	118
Włączanie i wyłączanie	118
Regulacja ilości powietrza i temperatury	118
Tryb programu (P)	119
Montaż skrobaka do farb	119
Użycie dysz nasadowych	119
Dysza redukcyjna	120
Dysza płaska	120
Dysza reflektorowa	120
Skrobak do farb	120
Łączenie urządzenia z aplikacją Parkside	120
Funkcje aplikacji	121
Dyrektywa dotycząca ochrony danych	121
Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji	121
Problemy z aplikacją? - FAQ	121
Oczyszczani/konserwacja/ przechowywanie urządzenia ..	121
Czyszczenie i konserwacja	121
Przechowywanie urządzenia	121
Usuwanie i ochrona środowiska	122
Części zamienne / Akcesoria ...	122
Gwarancja	123
Serwis naprawczy	124
Service-Center	124
Importer	124
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	146
Rysunek samorozwijając	148

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać

ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

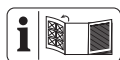
Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania powłok malarskich z małych powierzchni, nagrzewania (np. rękawów termokurczliwych) oraz do formowania i zgrzewania tworzyw sztucznych. Urządzenie można

stosować do odspajania połączeń klejonych, rozmrażania rur wodnych.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracja z najważniejszymi elementami funkcyjnymi znajduje się na rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Akumulatorowa dmuchawa gorącego powietrza
- Dysza redukcyjna
- Dysza płaska
- Dysza reflektorowa
- Skrobak do farb (2-częściowy)
- Walizka
- Instrukcja obsługi



Bateria i ładowarka nie są wliczone.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

Przeгляд

- | | | |
|--------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| A | 1 Rura wydmuchowa | |
| | 2 Wlot powietrza | |
| | 3 Włącznik/wyłącznik | |
| | 4 Blokada załączania | |
| | 5 trójkąt metalowy | |
| | 6 uchwyty | |
| | 7 skrobak do farb | |
| | 8 Dysza płaska | |
| | 9 Dysza reflektorowa | |
| | 10 Dysza redukcyjna | |
| | 11 Akumulator | |
| | 11a Element odblokowujący akumulator | |
| | 12 Ładowarka | |
| | 13 Walizka | |
| | 14 Wyświetlacz LED Smart | |
| | B | 15 Stopka |
| | | 16 Lampka robocza LED |
| | C | 17 Nakrętka |
| | D | 18 Wyświetlacz LCD |
| 19 Panel obsługowy | | |

Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa dmuchawa gorącego powietrza

.....	PPH1GA 20-Li A1
Pobór mocy silnika P	350 W
Znamionowe napięcie wejściowe U.....	20 V \equiv
Klasa zabezpieczenia	III

Stopień ochrony..... IPX0
 Ilość powietrza 150 - 300 l/min
 Zakres temperatury..... 50 - 500 °C
 Akumulator..... Litowo-jonowy
 Temperatura maks. 50 °C
 ładowanie 4 - 40 °C
 Praca..... -20 - 50 °C
 Przechowywanie..... 0 - 45 °C

w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/pasmo częstotliwości 2400 - 2483,5 MHz
 Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii X 20 V TEAM. Akumulatory serii X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1



Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Zasady bezpieczeństwa

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu



Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie przeczytać.



Nie narażać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo oparzenia.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zwiększanie temperatury



Obniżanie temperatury



Zwiększanie ilości powietrza



Zmniejszanie ilości powietrza



Wybór programu/Funkcja Cool-Down



Wyświetlacz LED Smart



Blokada załączania

Ogólne zasady bezpieczeństwa



W przypadku niewłaściwego użycia urządzenie może spowodować poważne obrażenia ciała. Aby uniknąć urazów ciała i szkód materialnych, proszę przeczytać i bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa i dokładnie zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługi.



Ostrożnie: Aby uniknąć wypadków i obrażeń:

Przygotowanie

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.



Ostrożnie! Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia i wynikłych stąd ewentualnie szkód osobowych:

Praca z urządzeniem

- Proszę nie używać urządzenia w czasie deszczu. Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu.
- Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, dekoncentracji, po spożyciu alkoholu lub zażyciu tabletek. Zawsze odpowiednio wcześniej zrobić sobie przerwę w pracy. W trakcie pracy zachowywać zdrowy rozsądek.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru. Odfącz wtyczkę od gniazdka, gdy nie używasz urządzenia, a także podczas przerw i przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu, np. wymianę dyszy.
- Niestaranne obchodzenie się z urządzeniem grozi pożarem.
 - Zachować ostrożność podczas używania urządzeń w pobliżu materiałów łatwopalnych.
 - Nie kierować urządzenia przez dłuższy czas w to samo miejsce.
 - Nie używać w wybuchowej atmosferze.
 - Wysoka temperatura może przedostać się do ukrytych materiałów łatwopalnych.
 - Po użyciu i przed spakowaniem urządzenie odłożyć na stojak i pozostawić do ostygnięcia.
 - Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- W razie zagrożenia należy natychmiast wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia jako suszarki do włosów.
- Nigdy nie kieruj strumienia gorącego powietrza na ludzi lub zwierzęta.
- Nie patrz bezpośrednio w otwór dyszy na rurze wydmuchowej.
- Nie dotykaj dyszy, gdy jest gorąca.
- Zachowaj odległość między wylotem dyszy a powierzchnią lub przedmiotem obrabianym. Urządzenie mogłoby się przegrzać.
- Wyciągnąć akumulator z urządzenia,
 - przed rozpoczęciem ładowania.
 - w przypadku dłuższego czasu przechowywania urządzenia.
- Należy unikać zwierania biegunów.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **Nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez firmę PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii X 20 V TEAM. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Pierwsze uruchomienie

Podczas pierwszego użycia może uwalniać się nieco dymu. Źródłem dymu są środki wiążące, które podczas pierwszego użycia pod wpływem wysokiej temperatury uwalniają się z folii izolacyjnej grzałki. Aby zapewnić szybkie uwolnienie się dymu, urządzenie należy postawić na stojaku lub żaroodpornej powierzchni. **Podczas pierwszego użycia koniecznie wietrzyć stanowisko pracy. Jeśli wydzielanie dymu / zapachu jest zbyt silne, pierwsze uruchomienie przeprowadzić na zewnątrz!**

Obsługa

A Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (11) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (11a) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator (11).
2. Aby umieścić akumulator (11) w urządzeniu, należy nasunąć akumulator (11) wzdłuż szyny prowadzącej na urządzenie. Słychać jego zatrzaśnięcie.

B Włączanie i wyłączanie

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę załączania (4).
2. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (3). Zapala się kontrolka

robotcza LED (16). Można zwolnić blokadę załączania (4).

Urządzenie zapisuje stopień, na którym były wykonywane prace i uruchamia się na ostatnio używanym stopniu.

3. W celu wyłączenia urządzenia należy puścić włącznik/wyłącznik (3).



Pozycja urządzenia wolnostojącego (15) świetnie umożliwia równe prawidłowe wystudzenie urządzenia po zakończeniu użytkowania.

Poza tym urządzenie posiada funkcję Cool-Down. Aby z niej skorzystać, należy wcisnąć przycisk „P/COOL DOWN” i przytrzymać go przez 5 sekundy. Rozpoczyna się odliczanie wsteczne 40 sekund. Po upływie tego czasu urządzenie automatycznie się wyłączy.

Ponowne wciśnięcie przycisku „P/COOL DOWN” umożliwia przerwanie procesu Cool-Down i natychmiastowe wyłączenie urządzenia.

D Regulacja ilości powietrza i temperatury

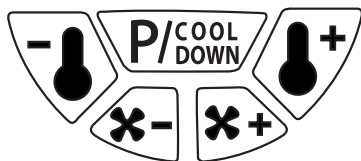
Ilość powietrza i temperaturę można ustawiać na panelu obsługowym (19). Wybrane ustawienie jest prezentowane na wyświetlaczu LCD (18).

Ustawienie temperatury



Temperaturę można ustawiać, gdy urządzenie jest wyłączone.

Za pomocą lewego i prawego przycisku panelu obsługowego (19, patrz również poniższy rys.) można ustawiać temperaturę ze skokiem co 10 stopni.



Zwiększanie temperatury.



Obniżanie temperatury.

Wyświetlacz LCD

- pokazuje wybraną ilość powietrza
- pokazuje wybraną temperaturę
- pokazuje aktualną temperaturę

Dioda LED świeci w kolorze **czerwonym** = faza nagrzewania wstępnego

Dioda LED świeci w kolorze **zielonym** = Osiągnięto temperaturę ustawienia wstępnego

Wyświetlacz LCD miga w kolorze **niebieskim** = Funkcja Cool-Down

Urządzenie jest wyposażone również w funkcję zapisywania ustawień w pamięci. Na wyświetlaczu LCD wyświetla się ostatnio ustawiona temperatura, która jest zapisywana automatycznie po 2 sekundach w jego pamięci (wyświetlacz miga).

Ustawienie ilości powietrza

Ilość powietrza można ustawiać w zakresie od 150 do 300 l na minutę (w 6 stopniach).



Zwiększenie ilości powietrza.



Zmniejszenie ilości powietrza.

D Tryb programu (P)

Poza normalnym trybem urządzenie posiada tryb programu. W celu uruchomienia trybu programu należy na chwilę wcisnąć przycisk „P/COOL DOWN„ na panelu obsługowym (19). Kolejne wciśnięcia przycisku „P/COOL DOWN„ umożliwiają przechodzenie do poszczególnych programów (P1, P2, P3, P4), które można ustawiać i zapisywać zgodnie z indywidualnymi preferencjami. Ponowne wciśnięcie przycisku umożliwia powrót do normalnego trybu.



Wybrane ustawienie zostaje zapisane automatycznie po 2 sekundach (wyświetlacz miga).



C Montaż skrobaka do farb

1. Odkręć górną nakrętkę (17) z uchwytu (6).
2. Umieść metalowy trójkąt (5) na dolnej nakrętce.
3. Ponownie nakręć górną nakrętkę i zamocuj w ten sposób metalowy trójkąt.



A Użycie dysz nasadowych



Przed zmianą dysz nasadowych dysza nasadowa (8/9/10) i rura wydmuchowa (1) musi odpowiednio ostygnąć, aby uniknąć oparzenia.



Możliwe są różne zastosowania. Podczas pracy z urządzeniem proszę zawsze przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i zachowywać rozwagę i ostrożność.

Dysza redukcyjna

Założyć dyszę redukcyjną (10) na rurę wydmuchową (1).

Dysza redukcyjna (10) pozwala na punktowe nagrzanie żądanej powierzchni.

i Podczas używania dyszy redukcyjnej (10) należy pamiętać w szczególności o dużym wzroście temperatury w punkcie obróbki. W razie wątpliwości nie zatrzymywać się zbyt długo w jednym miejscu, aby uniknąć przegrzania obrabianego materiału.

Dysza płaska

Założyć dyszę płaską (8) na rurę wydmuchową (1).

Dysza płaska (8) służy do uzyskania wysokiej temperatury na większej powierzchni materiału.

i Podczas użycia dyszy płaskiej (8) zwrócić szczególną uwagę na wzrost temperatury w miejscach sąsiadujących z punktem obróbki, aby w razie wątpliwości nie przegrzać przyległej powierzchni.

Dysza reflektorowa

Założyć dyszę reflektorową (9) na rurę wydmuchową (1). Dyszę reflektorową należy stosować do lutowania, cynowania rur oraz do skurczania kurczliwych przewodów węzowych.



Skrobak do farb

Podgrzać powierzchnie malowane i lakierowane, w razie potrzeby stosując jako pomoc dysze nasadowe. Farby i lakiery można usuwać za pomocą skrobaka do

farb (7). Same dysze nasadowe (8/9/10) nie są przeznaczone do usuwania farby.

Łączenie urządzenia z aplikacją Parkside

i Z aplikacją Parkside można łączyć jedynie akumulatory **Smart Performance**. Urządzenie komunikuje się z aplikacją za pośrednictwem akumulatora.

- Umieścić akumulatory **Smart Performance** (A 11) w urządzeniu. Słychać ich zatrzaśnięcie.
- Wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (3).
Urządzenie jest teraz aktywowane, a kontrolka LED Smart  (A 14) miga (krótko).
- Aktywować Bluetooth® w swoim smartfonie.
- Otworzyć aplikację Parkside.
- Wybrać .


i Jeśli akumulator Smart Performance, z którym użytkowane jest urządzenie, był już łączyony z aplikacją, należy go wyszukać na liście połączonych urządzeń.


- Wybrać urządzenie z listy.

i Jeśli nie będzie ono dostępne, należy je połączyć w następujący sposób z aplikacją:


- Wybrać opcję „+ Dodaj urządzenie” lub, jeśli urządzenia/akumulatory były już połączone, opcję + u góry po prawej stronie.
- Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń.
- Wybrać urządzenie, które ma zostać dodane.



4. W razie potrzeby można zmienić nazwę urządzenia. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „Gotowe” lub wybierając bezpośrednio opcję „Dodaj kolejne urządzenia”.

Urządzenie jest teraz wprowadzone w zakładce  w Twoich połączonych urządzeniach i można je wybrać wstępnie.



 Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

Funkcje aplikacji



Wybrać urządzenie z listy z zakładki . Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie poglądowym.

 Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje dotyczące poszczególnych punktów, należy wybrać .


Dyrektywa dotycząca ochrony danych


Pełne brzmienie „ Dyrektywy dotyczącej ochrony danych” można znaleźć w zakładce .

Odtwarzanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji


W zakładce  wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować, przytrzymać wybraną opcję i przeciągnąć ją z prawego marginesu ekranu na lewy .

Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Wybrać .
2. Wybrać  najczęściej zadawane pytania.

 W tym miejscu dostępne są często zadawane pytania wraz z odpowiedziami.

Oczyszczani/konserwacja/przechowywanie urządzenia

 Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Nie należy próbować samodzielnej naprawy urządzenia - chyba, że użytkownik posiada odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Stosuj tylko oryginalne części.

Czyszczenie i konserwacja

- Zawsze dbać o czystość urządzenia. Do czyszczenia używać szczotki lub ściereczki, nie używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu
- Przed umieszczeniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu odczekać aż całkowicie ostygnie.
- Stosować dostarczoną z urządzeniem walizkę (13).

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one w wyniku

niewłaściwej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części, lub użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator. Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji. Instrukcje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenty są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego do wyboru mogą być następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
 - zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
 - odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.
- Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 124).

Pos. instrukcja obsługi	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 7	skrobak do farb	91105840
A 8	Dysza płaska	91105119
A 9	Dysza reflektorowa	91105124
A 10	Dysza redukcyjna	91105123

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na to urządzenie udzielamy 5-letniej gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (oryginalny paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. szpula), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełącznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 444115_2307)
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisu-

wym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 444115_2307

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion.....	125
Formålsbestemt anvendelse	125
Generel beskrivelse	126
Leveringsomfang	126
Oversigt.....	126
Funktionsbeskrivelse	126
Tekniske data	126
Opladningstid	127
Sikkerhedsinformationer.....	127
Billedtegn i vejledningen	127
Billedsymboler på apparatet.....	127
Særlige sikkerhedsanvisninger	128
Øvrige sikkerhedshenvisninger	129
Første ibrugtagning.....	129
Betjening	129
Udtagning/isætning af batteriet....	129
Tænd og sluk	129
Regulering af luftmængde og temperatur	130
Programdrift (P)	130
Samling af malingskraberen	131
Brug af forsatsdyser.....	131
Reduktionsdyse	131
Fladedyse	131
Reflektordyse	131
Malingskraber	131
Forbind apparatet med Parkside-appen	131
Appens funktioner	132
Databeskyttelsesdirektiv	132
Frakobl apparatet, og slet data fra appen	132
Har du problemer med appen? - FAQ	132
Rengøring/vedligeholdelse/ opbevaring	132
Generelt rengørings- og vedligeholdelsesarbejde	132
Opbevaring	132
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .	133
Reserve dele/Tilbehør	133
Garanti	134
Reparations-service.....	135
Service-Center	135
Importør	135
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....	147
Ekspllosionstegning	148

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til

de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Formålsbestemt anvendelse

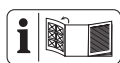
Apparatet er egnet til fjernelse af maling på små flader, til opvarmning (f. eks. krympeslanger) og til deformation og sammensvejsning af plastmaterialer. Det kan anvendes til løsning af klæbeforbindelser og til optøning af vandledninger. Dette apparat er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Enhver anden anvendelse, som ikke

er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan forårsage skader på apparatet og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejre eller fugtige omgivelser. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den formålsbestemte anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette apparat hører til X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



Illustrationer af de vigtige funktionsdele finder du på foldeudsidet.

Leveringsomfang

Tag forsigtigt apparatet ud af emballagen, og kontrollér, om følgende dele er komplette:

- Batteridrevet varmluftblæser
- Reduktionsdyse
- Fladedyse
- Reflektordyse
- Malingskraber (i to dele)
- Opbevaringskuffert
- Betjeningsvejledning

i Det genopladelige batteri og opladeren er ikke inkluderet i leveringen.

Bortskaf emballagen korrekt.

Øversigt

- A** 1 Udblæsningsrør
- 2 Luftindløb
- 3 Tænd/sluk-kontakt
- 4 Startspærre

- 5 Metaltrekant
- 6 Greb
- 7 Malingskraber
- 8 Fladedyse
- 9 Reflektordyse
- 10 Reduktionsdyse
- 11 Genopladeligt batteri
- 11a Batterioplåsning
- 12 Oplader
- 13 Opbevaringskuffert
- 14 Smart-LED-visning

- B** 15 Støttefod
- 16 LED-arbejdslys

- C** 17 Møtrik

- D** 18 LCD-display
- 19 Betjeningsfelt

Funktionsbeskrivelse

Betjeningsdelens funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

Tekniske data

Batteridrevet varmluftblæser

..... **PPHGA 20-Li A1**

Motorens elektriske forbrug P.....350 W

Nominal indgangsspænding U 20 V==

Kapslingsklasse..... III

Beskyttelsesgrad..... IPX0

Luftmængde..... 150 - 300 l/min

Temperaturområde 50 - 500 °C

Batteri..... Li-ion

Temperatur maks. 50 °C

Opladning 4 - 40 °C

Drift..... -20 - 50 °C

Opbevaring 0-45 °C

ved anvendelse af smart-batterier (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbejdsfrekvens/frekvensbånd

.....2400 - 2483,5 MHz

maks. sendeeffekt ≤ 20 dBm

Opladningstid

Dette produkt er en del af X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien.

De genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1,
Smart PLGS 2012 A1

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Sikkerheds- informationer

Billedtegn i vejledningen



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Billedsymboler på apparatet




Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.





Udsæt ikke apparatet for regn eller fugt.




Obs! Varm overflade. Der er fare for forbrænding.

 Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningssaffald.

 Øg temperaturen

 Reducer temperaturen

 Øg luftmængden


 Reducer luftmængden

P/COOL Programvalg/
DOWN cool-down-funktion

 Smart-LED-visning

 Startspærre

Særlige sikkerhedsanvisninger

 Dette apparat kan forårsage alvorlige kvæstelser, hvis det anvendes forkert. For at undgå personskader og materielle skader, skal du læse og overholde de følgende sikkerhedsanvisninger og gøre dig fortrolig med alle betjeningslementer.


 Forsigtig: Ulykker og kvæstelser forhindres på følgende måde:

Forberedelse

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring, hvis de er

under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstå farerne, apparatet kan medføre. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom.
- Brug kun reserve- og tilbehørsdele, der leveres og anbefales af producenten. Brug af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.

 Forsigtig! Hvis du følger disse anvisninger, undgår du skader på apparatet og personskader, der kan opstå som følge heraf:

Arbejde med apparatet

- Anvend ikke apparatet i regnvejr. Arbejd kun i dagslys eller ved god belysning.
- Arbejd ikke med apparatet, hvis du er træt eller ukoncentreret eller efter indtagelse af alkohol eller tabletter. Hold altid en pause med regelmæssige mellemrum. Brug altid din sunde fornuft under arbejdet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn på arbejdsstedet. Tag batteriet ud af apparatet, når apparatet ikke benyttes, men også i arbejdspauser og in-

den al arbejde, der udføres på apparatet, f.eks. skift af dysen.

- Der kan opstå brand, hvis apparatet ikke behandles med omtanke.
 - Vær forsigtig ved brug af apparatet i nærheden af brændbare materialer.
 - Ret ikke apparatet i længere tid mod samme sted.
 - Anvend ikke apparatet i eksplosionsfarlig atmosfære.
 - Der kan ledes varme til brændbare materialer, der er tildækket.
 - Anbring apparatet på holderen og lad det afkøle efter brug, før det lægges til side.
 - Apparatet må ikke være uden opsyn, når det er i brug.
- Tag omgående batteriet ud af apparatet i tilfælde af fare.
- Anvend aldrig apparatet som hårtørrer.
- Ret aldrig den varme luftstrøm mod personer eller dyr.
- Kig aldrig direkte ind i dyseåbningen på udblæsningsrøret.
- Rør ikke ved dysen, når den er varm.
- Hold afstand mellem dyseudgangen og overfladen eller arbejdsområdet, der skal bearbejdes. Ellers kan apparatet blive overophedet.
- Tag batteriet ud af apparatet,
 - før du oplader batteriet.
 - ved længerevarende opbevaring.
- Undgå kortslutning af polerne.

Øvrige sikkerhedshenvisninger

- Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i X 20 V TEAM-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Første ibrugtagning

Ved første anvendelse kan der slippe en smule røg ud. Røgen opstår på grund af bindemidler, der ved første brug frigøres fra varmeapparatets isoleringsfolie på grund af varmen. For at opnå et hurtigt aftræk bør apparatet anbringes på støttefoden. **Arbejdsomgivelserne skal ubetinget udluftes ved første anvendelse. Hvis røg- eller støjudviklingen er for kraftig, skal den første ibrugtagning ske udendørs!**

Betjening

A Udtagning/isætning af batteriet

1. Tryk på frigørelsesknappen (11a) på batteriet (11) for at tage batteriet (11) ud af apparatet.
2. Skub batteriet (11) langs føringskinnen ind i apparatet for at sætte batteriet (11) i. Du kan høre, når det går i hak.

B Tænd og sluk

1. Tryk på startspærren (4), og hold den nede.
2. Tryk på tænd-/sluk-kontakten (3), og hold den nede. LED-arbejdslyset (16) lyser. Du kan slippe startspærren (4).

Apparatet gemmer det trin, som du har arbejdet i og starter igen på det trin, som blev brugt til sidst.

3. Slip tænd/sluk-knappen (3) for at slukke.



Den stående stilling (15) er optimalt egnet til afkøling af apparatet i slukket tilstand efter brug. Derudover har apparatet en cool-down-funktion. Hold "P/COOL DOWN"-knappen trykket i 5 sekunder. En 40 sekunder lang countdown starter, og apparatet slukkes automatisk efter denne tid. Ved endnu et tryk på knappen "P/COOL DOWN" kan du afbryde cool-down-funktionen, og slukke apparatet med det samme.

D Regulering af luftmængde og temperatur

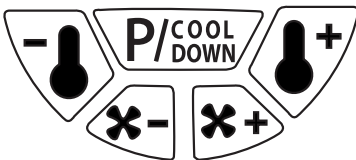
Luftmængden og temperaturen kan reguleres ved hjælp af betjeningsfeltet (19). Den valgte indstilling vises i LCD-displayet (18).

Temperaturindstilling



Temperaturen kan indstilles i slukket tilstand.

Ved hjælp af den venstre og højre knap på betjeningsfeltet (19) (se også efterfølgende afbildning), kan du indstille temperaturen med 10 grader ad gangen.



Øg temperaturen.



Reducer temperaturen.

LCD-displayvisning

- viser den valgte luftmængde
- viser den valgte temperatur
- viser den aktuelle temperatur

LCD lyser **rødt** = opvarmningsfase
 LCD lyser **grønt** = forudindstillet temperatur nået
 LCD blinker **blåt** = cool-down-funktion

Apparatet har en hukommelsesfunktion. LCD-displayet viser den temperatur, der blev valgt til sidst, og gemmer den automatisk efter 2 sekunder (displayet blinker).

Indstilling af luftmængde

Luftmængden kan reguleres mellem 150 til 300 l per minut (i 6 trin).



Øg luftmængden.



Reducer luftmængden.



Programdrift (P)

Apparatet har ud over normal drift også programdrift. Tryk til programdrift kort på knappen "P/COOL DOWN" på betjeningsfeltet (19). Ved endnu et tryk på knappen "P/COOL DOWN", kommer du ind i de enkelte programmer (P1, P2, P3, P4), som du kan justere og gemme helt individuelt. Ved endnu et tryk kommer du tilbage til normal drift.



Den valgte indstilling gemmes automatisk efter 2 sekunder (displayet blinker).

C Samling af malingskraberen

1. Skru den øverste møtrik (17) af grebet (6).
2. Sæt metalrekanten (5) på den nederste møtrik.
3. Skru den øverste møtrik på igen, og fastgør metalrekanten på denne måde.

A Brug af forsatsdyser



Før der skiftes forsatsdyser, skal forsatsdysen (8/9/10) og udblæsningsrøret (1) være tilstrækkeligt afkølet, så forbrændinger undgås.



Der er mulighed for forskellige anvendelser. Overhold altid sikkerhedsforskrifterne og benyt som hovedregel apparatet forsigtigt og med omtanke.

Reduktionsdysse

Sæt reduktionsdysen (10) på udblæsningsrøret (1).
Anvend reduktionsdysen (10) for at opnå en punktuelt varme.



Vær særligt opmærksom på varmeudviklingen ved bearbejdningsstedet, når du anvender reduktionsdysen (10). Bliv i tvivlstilfælde ikke for længe ved samme sted for at undgå, at arbejdsområdet overophedes.

Fladedyse

Sæt fladedysen (8) på udblæsningsrøret (1).
Anvend fladedysen (8) for at opnå en fladeforment varme.



Vær særligt opmærksom på varmeudviklingen ved steder, der

grænser op til bearbejdningsstedet, når du anvender fladedysen (8). Derved undgås det i tvivlstilfælde, at tilstødende dele overophedes.

Reflektordyse

Sæt reflektordysen (9) på udblæsningsrøret (1). Anvend reflektordysen til lodning og fortinding af rør samt til krympning af krympeslanger.

Malingskraber


Opvarm malings- og lakoverfladerne, om nødvendigt ved hjælp af forsatsdysen. Der kan fjernes maling og lak med malingskraberen (7). Forsatsdyserne (8/9/10) er ikke selv egnede til at fjerne maling.


Forbind apparatet med Parkside-appen




Kun **Smart Performance**-batterier kan forbindes med Parkside-appen. Produktet forbindes med appen via batteriet.

1. Sæt **Smart Performance**-batterier (A 11) ind i apparatet. Du kan høre, når de går i hak.
2. Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (3).

Apparatet er nu aktiveret og smart-LED'en  (A 14) blinker (kort).

3. Aktivér Bluetooth® på din smartphone.
4. Åbn Parkside-appen.
5. Vælg .

 Hvis du allerede har forbundet Smart Performance-batteriet, som du anvender til apparatet, med appen, kan du finde apparatet på listen over tilsluttede apparater.

6. Vælg apparatet fra listen.


i Hvis det ikke er tilgængeligt, skal du forbinde apparatet med appen på følgende måde:


1. Vælg "+ Tilføj apparat" eller, hvis du allerede har parret apparater/batterier, + øverst til højre.
2. Følg anvisningerne i appen. Appen scanner omgivelserne for tilgængelige enheder.
3. Vælg det apparat, du vil tilføje.
4. Du kan om nødvendigt omdøbe apparatet. Bekræft den etablerede forbindelse med "Afslut", eller vælg direkte "Tilføj flere apparater".

Batteriet vises nu under  ved dine tilsluttede enheder, og det kan vælges.

i En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

Appens funktioner



Vælg apparatet fra listen under  for at nå til oversigtssiden.

i Hvis du vil have mere detaljerede oplysninger om de enkelte punkter, kan du vælge .



Databeskyttelsesdirektiv

De komplette "  databeskyttelsesbestemmelser" finder du under .

Frakobl apparatet, og slet data fra appen


Vælg under  det apparat, som du vil fjerne, og hvis data du vil slette, hold markeringen nede, og stryg fra skærmens højre kant til den venstre kant .

Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg .
2. Vælg  de oftest stillede spørgsmål.

i Her finder du ofte stillede spørgsmål og de tilhørende svar.

Rengøring/ vedligeholdelse/ opbevaring

 Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af os. Forsøg ikke at reparere apparatet selv, medmindre du er uddannet til dette. Brug kun originale dele.

Generelt rengørings- og vedligeholdelsesarbejde

Hold altid apparatet rent. Anvend en børste eller en klud, men ingen rengørings- eller opløsningsmidler til rengøringen.

Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Lad apparatet køle af, før du henstiller apparatet i lukkede rum.
- Brug den medfølgende opbevaringskuffert (13).

Vi er ikke ansvarlige for skader, der forårsages af vores apparater, hvis disse er et resultat af ukorrekt udført reparation eller brug af ikke-originale dele eller ikke-formålsbestemt anvendelse.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag akku'en ud af apparatet og bortskaf apparat, akku, tilbehør og emballage miljørigtigt. Bortskaffelsesinstruktioner for batteriet findes i den separate betjeningsvejledning til dit batteri og oplader.



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet. Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det på en genbrugsstation,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Reserve dele/Tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontakformulareren. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 135).

Pos.	Betegnelse	bestillingsnumre
A 7	Malingskraber	91105840
A 8	Fladedyse	91105119
A 9	Reflektordyse	91105124
A 10	Reduktionsdyse	91105123

Garanti

Kære kunde, du får 5 års garanti fra købsdatoen på dette apparat.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet.

Hvis der inden for fem år fra købsdato opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forelægges inden for de fem år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Trådspole) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 444115_2307) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for,

at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 444115_2307

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
Akku-Heißluftgebläse
Modell PPHLGA 20-Li A1
Seriennummern
000001 - 066000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (24)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Hot Air Gun
model PPHLGA 20-Li A1
Serial number
000001 - 066000


conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity (24)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024



Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
**Décapeur thermique sans fil
de construction PPHLGA 20-Li A1**

Numéro de série
000001 - 066000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Appareil incluant une batterie Smart
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (24)** :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.

NL

BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

Accu-heteluchtventilator bouwserie PPHLGA 20-Li A1

Serienummern
000001 - 066000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Apparaat incl. Smart-accu - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparaat incl. Smart-accu - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring (24)** wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024



Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

** De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que
Pistola de aire caliente recargable de la serie PPHLGA 20-Li A1

Número de serie
000001 - 066000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad (24)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024

Christian Frank
Aporoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
**Pistola termica ricaricabile
serie di costruzione PPHLGA 20-Li A1**
numero di serie
000001 - 066000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (24)** :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024

Christian Frank
Responsabile documentazione
tecnica

* *L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

** *Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku horkovzdušná pistole
konstrukční řady PPHLGA 20-Li A1

Pořadové číslo
000001 - 066000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Přístroj vč. smart akumulátoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Přístroj vč. smart akumulátoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (24)** nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
**Akumulátorová teplovzdušná pištoľ
konštrukčnej rady PPHLGA 20-Li A1**

Poradové číslo
000001 - 066000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart - PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode (24)** je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy
Akkus forrólégfúvó
PPHLGA 20-Li A1 típusorozatú
Sorozatszám
000001 - 066000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Készülék Smart akkumulátorral együtt PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Készülék Smart akkumulátorral együtt - 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jelen megfelelőségi nyilatkozat (24)** kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.

** Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezésére került.

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
**Akumulatorowa dmuchawa gorącego powietrza
serii produkcyjna PPHLGA 20-Li A1**

Numer seryjny
000001 - 066000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Urządzenie z akumulatorem Smart w zestawie PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Urządzenie z akumulatorem Smart w zestawie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności (24)**
ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024



Christian Frank
Osoba upoważniona do
sporządzania
dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridreven varmluftpistol
af serien PPHLGA 20-Li A1**

Serienummer
000001 - 066000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Apparat inkl. smart-batteri - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparat inkl. smart-batteri - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring (24)**:



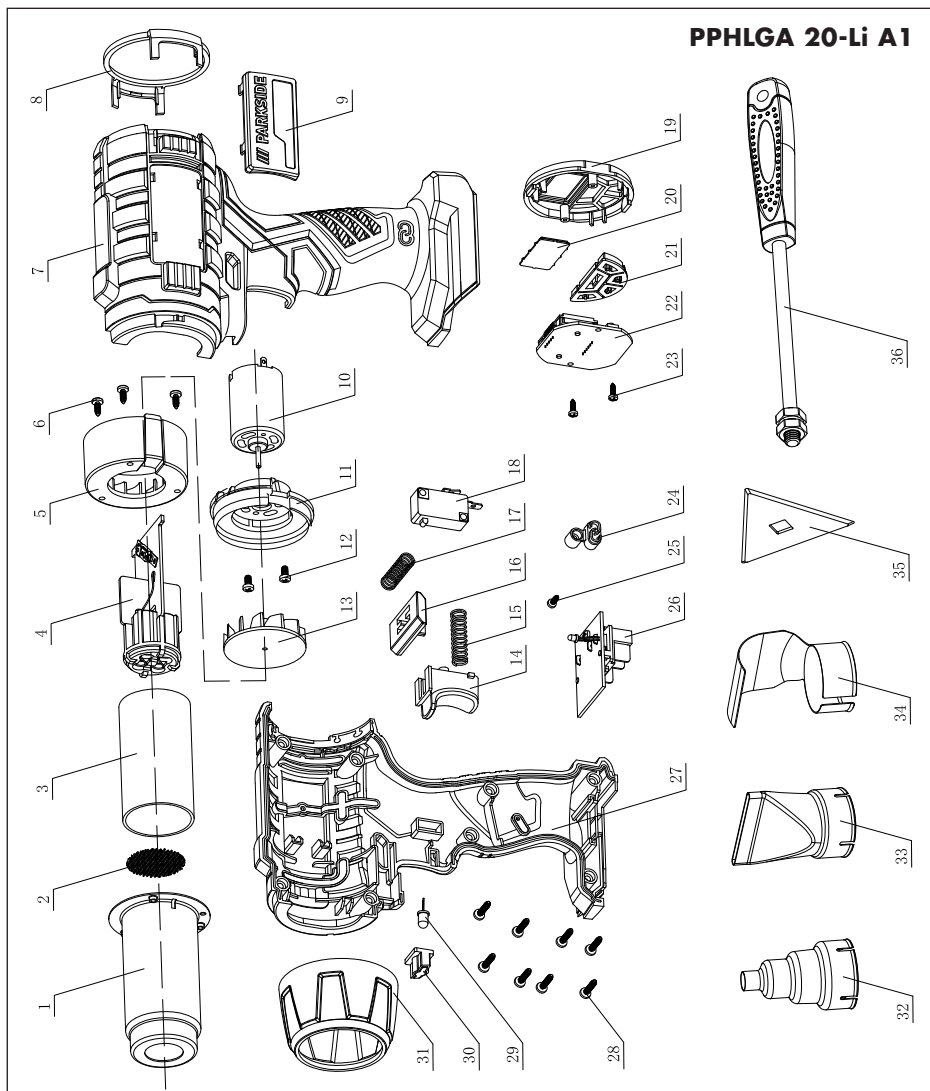
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
13.02.2024

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

** De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Plano de explosión • Vista esplosa
Rozvinuté náčrty • Výkres náhradných dielov
Robbantott ábra • Robbantott ábra
Rysunek samorozwijający • Eksplosionstegning



informativ, informative, informatif, informatief, informativo, informační,
 informatív, pouczejący

2024-01-05_rev02_ts



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informáci · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacj · Tilstand af information: 12/2023
Ident.-No.: 72090337122023-8



IAN 444115_2307